



---

*An Coiste um Iompar agus um Thurasóireacht*

---

**2021/0203(COD)**

31.3.2022

## TUAIRIM

ón gCoiste um Iompar agus um Thurasóireacht

chuig an gCoiste um Thionsclaíocht, um Thaighde agus um Fhuinneamh

ar an togra le haghaidh treoir ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le héifeachtúlacht fuinnimh (athmhúnlú)  
(COM(2021)0558 – C9-0330/2021 – 2021/0203(COD))

Rapóirtéir don tuairim: Tom Berendsen

PA\_Legam

## LEASUITHE

Iarrann an Coiste um Iompar agus um Thurasóireacht ar an gCoiste um Thionsclaíocht, um Thaighde agus um Fhuinneamh, mar an coiste atá freagrach, na leasuithe seo a leanas a chur san áireamh:

### Leasú 1

#### Togra le haghaidh Treorach Aithris 4

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(4) Chun na cuspóirí sin a chur chun feidhme, d'fhógair Clár Oibre an Choimisiúin le haghaidh 2021<sup>46</sup> pacáiste 'Fit for 55' chun laghdú 55 % ar a laghad ar astaíochtaí gás ceaptha teasa a bhaint amach agus Aontas Eorpach atá neodrach ó thaobh aeráide de a bhaint amach faoi 2050. Cuimsíonn an pacáiste sin raon réimsí beartais lena n-áirítear éifeachtúlacht fuinnimh, fuinneamh inathnuaite, úsáid talún, athrú ar úsáid talún agus foraoiseacht, cánachas fuinnimh, comhroinnt díchill agus trádáil astaíochtaí.

---

<sup>46</sup> TEACHTAIREACHT ÓN gCOIMISIÚN CHUIG PARLAIMINT NA hEORPA, CHUIG AN gCOMHAIRLE, CHUIG COISTE EACNAMAÍOCH AGUS SÓISIALTA NA hEORPA AGUS CHUIG COISTE NA RÉIGIÚN Clár Oibre an Choimisiúin le haghaidh 2021 – Aontas beoga i ndomhan leochaileach COM/2020/690 final.

### Leasú 2

#### Togra le haghaidh Treorach Aithris 4 a (nua)

*Leasú*

(4) Chun na cuspóirí sin a chur chun feidhme, d'fhógair Clár Oibre an Choimisiúin le haghaidh 2021<sup>46</sup> pacáiste 'Oiriúnach do 55' chun laghdú 55 % ar a laghad ar astaíochtaí gás ceaptha teasa a bhaint amach agus Aontas Eorpach atá neodrach ó thaobh aeráide de a bhaint amach faoi 2050. Cuimsíonn an pacáiste sin raon réimsí beartais lena n-áirítear éifeachtúlacht fuinnimh, fuinneamh inathnuaite, *iompar*, úsáid talún, athrú ar úsáid talún agus foraoiseacht, cánachas fuinnimh, comhroinnt díchill agus trádáil astaíochtaí.

---

<sup>46</sup> TEACHTAIREACHT ÓN gCOIMISIÚN CHUIG PARLAIMINT NA hEORPA, CHUIG AN gCOMHAIRLE, CHUIG COISTE EACNAMAÍOCH AGUS SÓISIALTA NA hEORPA AGUS CHUIG COISTE NA RÉIGIÚN Clár Oibre an Choimisiúin le haghaidh 2021 – Aontas beoga i ndomhan leochaileach COM/2020/690 final.

**(4a) Chun a áirithiú go rannchuideoidh gach earnáil den gheilleagar, lena n-áirítear earnáil an iompair ar cheart di, dá bhrí sin, a hastaíochtaí a laghdú 90 % faoi 2050, le sprioc aeráide 2030 an Aontais a bhaint amach agus le cuspóir na haeráidneodrachta a bhaint amach faoi 2050 ar a dhéanaí, ba cheart don Aontas deireadh a chur de réir a chéile le breoslai iontaise agus roghanna malartacha inbhuanaithe a chur ina n-ionad. Ba cheart coigilteas éifeachtúlachta fuinnimh a bheith inbhuanaithe agus ba cheart iad a bheith fite fuaite le cuspóirí aeráide an Aontais.**

**Leasú 3**

**Togra le haghaidh Treorach  
Aithris 4 b (nua)**

**(4b) Leis an bpacáiste ‘Oiriúnach do 55’, ba cheart poist Eorpacha a choimirciú agus a chruthú agus fás inbhuanaithe eacnamaíoch a chumasú, lena n-áirítear in earnáil an iompair trí na dreasachtaí cearta a leagan síos, nuálaíocht fiontraíochta a chruthú, go háirithe do ghnólachtaí nuathionscanta agus do FBManna, agus samhlacha nua gnó a chruthú. Ba cheart go ndéanfaí AE a chumasú leis an bpacáiste ‘Oiriúnach do 55’ chun bheith ina cheannródaí domhanda maidir le forbairt agus glacadh teicneolaíochtaí glana san aistriú fuinnimh domhanda, agus aird ar leith á tabhairt ar réitigh fuinnimh éifeachtúlachta.**

**Leasú 4**

**Togra le haghaidh Treorach  
Aithris 4 c (nua)**

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

*Leasú*

**(4c) Ba cheart measúnuithe tionchair maicreacnamaíocha a bheith ag gabháil leis an reachtaíocht go léir atá mar chuid den phacáiste ‘Oiriúnach do 55’, ar mheasúnuithe iad a dhéanfaí ar thionchar agus ar idirghníomhaíochtaí na reachtaíochta éagsúla ar theaghlaigh agus ar earnálacha eacnamaíocha Eorpacha, agus measúnú á dhéanamh ar na himpleachtaí ar ghnéithe lena n-áirítear fás eacnamaíoch, iomaíochas, cruthú post agus fostaíocht, iompar agus costas soghluaisteachta, cumhacht ceannaigh na dteaghlach agus aon sceitheadh carbóin nó buntáistí iomaíocha a d’fhéadfadh a bheith ann do chuideachtaí Eorpacha mar thoradh ar an bpacáiste seo.**

**Leasú 5**

**Togra le haghaidh Treorach  
Aithris 7**

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

*Leasú*

(7) Chun an uailmhian mhéadaithe aeráide a bhaint amach, léiríodh sa mheasúnú tionchair a ghabhann leis an bPlean um Sprioc Aeráide 2030 go mbeidh gá leis na feabhsuithe éifeachtúlachta fuinnimh a ardú go mór ón leibhéal uailmhéine 32,5 % atá ann faoi láthair.

(7) Chun an uailmhian mhéadaithe aeráide a bhaint amach, léiríodh sa mheasúnú tionchair a ghabhann leis an bPlean um Sprioc Aeráide 2030 go mbeidh gá leis na feabhsuithe éifeachtúlachta fuinnimh a ardú go mór ón leibhéal uailmhéine 32,5 % atá ann faoi láthair. **Ní mór agus ba cheart uailmhian mhéadaithe sprioc éifeachtúlachta fuinnimh an Aontais do 2030 i bhfianaise chuspóir an Aontais maidir le haeráidneodracht a bheith comhoiriúnach leis an méadú agus leis an nglacadh is gá maidir le leictriú, hidrigin, ríomhbhreoslaí agus teicneolaíochtaí glana eile atá riachtanach don aistriú**

*glas, lena n-áirítear in earnáil an iompair, agus ar an gcaoi sin d'fhéadfadh sé nach mbeadh uasteorannú ar úsáid bhunriachtanach fuinnimh ina huirlis indéanta i gcónaí.*

## **Leasú 6**

### **Togra le haghaidh Treorach Aithris 9 a (nua)**

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

*Leasú*

*(9a) Tá earnáil an iompair ar cheann den dornán earnálacha a bhfuil méadú tagtha ar a hídiú fuinnimh le deich mbliana anuas, agus níl ach sciar beag den choigilteas fuinnimh (5 %) a thuiriscigh na Ballstáit faoi EED a eascraíonn ón earnáil sin, rud a léiríonn acmhainneacht shuntasach maidir le hiarrachtaí éifeachtúlachta fuinnimh níos airde. Dá bhrí sin, foráiltear leis an bpacáiste ‘Oiriúnach do 55’ do roinnt bearta sonracha a bhaineann leis an aeráid don iompar, ar bearta iad ar cheart a bheith dírithe ar phrionsabal na héifeachtúlachta fuinnimh;*

## **Leasú 7**

### **Togra le haghaidh Treorach Aithris 10 a (nua)**

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

*Leasú*

*(10a) Leis an leictriú agus an t-aistriú chuig breoslaí malartacha inbhuanaithe iompair, tá acmhainneacht shuntasach ann coigilteas fuinnimh agus laghdúithe ar astaíochtaí gás ceaptha teasa a bhaint amach agus, dá bhrí sin, beidh sé lárnach in aistriú na hearnála iompair i dtreo inbhuanaitheacht mhéadaithe. I ndáil leis an méid sin, tá sé ríthábhachtach bonneagar athluchtaithe agus*

*athbhreoslaithe leordhóthanach a chur in úsáid, ag suíomhanna a bhfuil rochtain ag an bpobal orthu agus ag suíomhanna príobháideacha araon, chun dlús a chur leis an méadú atá tagtha ar ghlacadh feithiclí leictreacha agus breoslaí malartacha sa mhargadh, agus chun tacú leis an méadú sin, d'fhonn cuspóir na haeráidneodrachta a bhaint amach faoi 2050 ar a dhéanaí. Ina theannta sin, ba cheart gníomhaíochtaí chun spriocanna na Treorach seo a bhaint amach a chur chun feidhme ar bhealach freagrach agus trí acmhainní agus am a leithdháileadh ar mhonaróirí agus ar tháirgeoirí teicneolaíochtaí agus breoslaí malartacha inbhuanaithe.*

## **Leasú 8**

### **Togra le haghaidh Treorach Aithris 10 b (nua)**

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

*Leasú*

*(10b) Is fadhbanna tromchúiseacha iad an bhochtaineacht fuinnimh agus an bhochtaineacht iompair a théann i bhfeidhm ar shaol laethúil na milliún teaghlach Eorpach. Tá gá le gníomhaíocht nithiúil ghasta chun an bhochtaineacht fuinnimh agus an bhochtaineacht iompair a laghdú, agus ag an am céanna a áirithiú go mbeidh bearta an Aontais chun éifeachtúlacht fuinnimh a mhéadú agus astaíochtaí GCT a laghdú aillínithe le sprioc aeráide 2030 an Aontais agus leis an gcuspóir atá aige aeráidneodracht a bhaint amach faoi 2050.*

## **Leasú 9**

### **Togra le haghaidh Treorach Aithris 11**

(11) Céim chun tosaigh is ea an Treoir seo i dtreo na haeráidneodreachta faoi 2050, ar Treoir í faoina ndéileálfar le héifeachtúlacht fuinnimh mar fhoinse fuinnimh ann féin. Is prionsabal uileghabhálach é bunphrionsabal na héifeachtúlachta fuinnimh ar cheart a chur san áireamh ar fud na n-earnálacha uile, a théann níos faide ná an córas fuinnimh, ar gach leibhéal, lena n-áirítear an **earnáil** airgeadais. Ba cheart réitigh éifeachtúlachta fuinnimh a mheas mar an chéad rogha i gcinntí beartais, pleanála agus infheistíochta, agus rialacha nua á leagan síos ar thaobh an tsoláthair agus i réimsí beartais eile. Cé gur cheart bunphrionsabal na héifeachtúlachta fuinnimh a chur i bhfeidhm gan dochar d'oibleagáidí dlíthiúla, cuspóirí agus prionsabail eile, níor cheart do na nithe sin bac a chur ar a chur i bhfeidhm ná níor cheart iad a dhíolmhú ón bprionsabal a chur i bhfeidhm ach oiread. Ba cheart don Choimisiún a áirithiú gur féidir an éifeachtúlacht fuinnimh agus an fhreagairt don éileamh dul san iomaíocht ar bhonn cothrom leis an acmhainn giniúna. Ní mór feabhsuithe éifeachtúlachta fuinnimh a dhéanamh aon uair a bheidís níos cost-éifeachtaí ná réitigh choibhéiseacha ó thaobh an tsoláthair de. Ba cheart go gcabhródh sé sin chun leas a bhaint as tairbhí iomadúla na héifeachtúlachta fuinnimh don Aontas, go háirithe do na saoránaigh agus do ghnóthaí. Ba cheart cur chun feidhme beart feabhsúcháin éifeachtúlachta fuinnimh a bheith mar thosaíocht chun an bhochtaineacht fuinnimh a mhaolú

(11) Céim chun tosaigh is ea an Treoir seo i dtreo na haeráidneodreachta faoi 2050, ar Treoir í faoina ndéileálfar le héifeachtúlacht fuinnimh mar fhoinse fuinnimh ann féin. Is prionsabal uileghabhálach é bunphrionsabal na héifeachtúlachta fuinnimh ar cheart a chur san áireamh ar fud na n-earnálacha uile, a théann níos faide ná an córas fuinnimh, ar gach leibhéal, lena n-áirítear **earnálacha** an airgeadais **agus an iompair agus ba cheart é a áireamh go comhsheasmhach i reachtaíocht earnála an Aontais**. Ba cheart réitigh éifeachtúlachta fuinnimh a mheas mar an chéad rogha i gcinntí beartais, pleanála agus infheistíochta, agus rialacha nua á leagan síos ar thaobh an tsoláthair agus i réimsí beartais eile. Cé gur cheart bunphrionsabal na héifeachtúlachta fuinnimh a chur i bhfeidhm gan dochar d'oibleagáidí dlíthiúla, cuspóirí agus prionsabail eile, níor cheart do na nithe sin bac a chur ar a chur i bhfeidhm ná níor cheart iad a dhíolmhú ón bprionsabal a chur i bhfeidhm ach oiread. Ba cheart don Choimisiún a áirithiú gur féidir an éifeachtúlacht fuinnimh agus an fhreagairt don éileamh dul san iomaíocht ar bhonn cothrom leis an acmhainn giniúna. Ní mór feabhsuithe éifeachtúlachta fuinnimh a dhéanamh aon uair a bheidís níos cost-éifeachtaí ná réitigh choibhéiseacha ó thaobh an tsoláthair de. Ba cheart go gcabhródh sé sin chun leas a bhaint as tairbhí iomadúla na héifeachtúlachta fuinnimh don Aontas, go háirithe do na saoránaigh agus do ghnóthaí. Ba cheart cur chun feidhme beart feabhsúcháin éifeachtúlachta fuinnimh a bheith mar thosaíocht chun an bhochtaineacht fuinnimh **agus an bhochtaineacht iompair** a mhaolú, **ionas nach bhfágfar aon duine ar lár**.



## Togra le haghaidh Treorach Aithris 14

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(14) D'fhonn tionchar a imirt, ní mór do chinnteoirí bunphrionsabal na héifeachtúlachta fuinnimh a chur i bhfeidhm go comhsheasmhach i ngach cinneadh ábhartha beartais, pleanála agus mórinfheistíochta – is é sin le rá infheistíochtaí mórskála ar mó a luach ná EUR 50 milliún an ceann nó EUR 75 milliún i gcás tionscadail bonneagair iompair a mbíonn tionchar acu ar ídiú nó ar sholáthar fuinnimh. Chun cur i bhfeidhm cuí an phrionsabail a áirithiú, ní mór modheolaíocht cheart na hanailíse costais is tairbhe a úsáid, coinníollacha cumasúcháin a leagan síos do réitigh atá éifeachtach ó thaobh fuinnimh de agus faireachán cuí a dhéanamh. D'fhéadfadh solúbthacht ar thaobh an éilimh tairbhí suntasacha a chur ar fáil do thomhaltóirí agus don tsochaí i gcoitinne, feabhas a chur ar éifeachtúlacht na gcóras fuinnimh agus na costais fuinnimh a laghdú, mar shampla trí chostais oibríthe na gcóras a laghdú a mbeidh taraifí níos ísle do na tomhaltóirí uile ann mar thoradh air sin. Ba cheart do na Ballstáit na tairbhí a d'fhéadfadh a bheith ann ó thaobh an éilimh a chur san áireamh agus bunphrionsabal na héifeachtúlachta fuinnimh á chur i bhfeidhm acu agus i gcás inarb ábhartha freagairt don éileamh, stóráil fuinnimh agus réitigh chliste a chur san áireamh mar chuid dá n-iarrachtaí éifeachtúlacht fuinnimh an chórais chomhtháite fuinnimh a mhéadú.

*Leasú*

(14) D'fhonn tionchar a imirt, ní mór do chinnteoirí bunphrionsabal na héifeachtúlachta fuinnimh a chur i bhfeidhm go comhsheasmhach, **lena gcuirtear san áireamh Moladh ón gCoimisiún an 28 Meán Fómhair 2021<sup>1a</sup>**, i ngach cinneadh ábhartha beartais, pleanála agus mórinfheistíochta – is é sin le rá infheistíochtaí mórskála ar mó a luach ná EUR 50 milliún an ceann nó EUR 75 milliún i gcás tionscadail bonneagair iompair a mbíonn tionchar acu ar ídiú nó ar sholáthar fuinnimh. Chun cur i bhfeidhm cuí an phrionsabail a áirithiú, ní mór modheolaíocht cheart na hanailíse costais is tairbhe a úsáid, coinníollacha cumasúcháin a leagan síos do réitigh atá éifeachtach ó thaobh fuinnimh de agus faireachán cuí a dhéanamh. D'fhéadfadh solúbthacht ar thaobh an éilimh tairbhí suntasacha a chur ar fáil do thomhaltóirí agus don tsochaí i gcoitinne, feabhas a chur ar éifeachtúlacht na gcóras fuinnimh agus na costais fuinnimh **agus iompair** a laghdú, mar shampla trí chostais oibríthe na gcóras a laghdú a mbeidh taraifí níos ísle do na tomhaltóirí uile ann mar thoradh air sin. Ba cheart do na Ballstáit na tairbhí a d'fhéadfadh a bheith ann ó thaobh an éilimh a chur san áireamh agus bunphrionsabal na héifeachtúlachta fuinnimh á chur i bhfeidhm acu agus i gcás inarb ábhartha freagairt don éileamh, stóráil fuinnimh agus réitigh chliste **(amhail athluchtú cliste agus déthreoch)** a chur san áireamh mar chuid dá n-iarrachtaí éifeachtúlacht fuinnimh an chórais chomhtháite fuinnimh a mhéadú.

*1a*

[https://ec.europa.eu/energy/sites/default/files/eef\\_recommendation\\_ref\\_tbc.pdf](https://ec.europa.eu/energy/sites/default/files/eef_recommendation_ref_tbc.pdf)

## Leasú 11

### Togra le haghaidh Treorach Aithris 16 a (nua)

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

*Leasú*

*(16a) Is beag aird a tugadh ar an mbochtaineacht iompair agus níl aon sainmhínte soiléire ar fáil ina leith ar leibhéal an Aontais ná ar an leibhéal náisiúnta. Mar sin féin, tá sé ag éirí níos práinní aghaidh a thabhairt ar an bhfadhb i bhfianaise na bpraghsanna arda atá ar bhreoslaí, ar thicéid agus ar chaiteachas soghluaisteachta eile agus i bhfianaise ardleibhéal an spleáchais ar iompar a bheith ar fáil agus inrochtana chun dul ag obair nó le haghaidh riachtanais laethúla soghluaisteachta, go háirithe dóibh siúd atá ina gcónaí i gceantair thuaithe, oileánacha, shléibhtiúla, iargúlta, fhorimeallacha, nó i gceantair ar deacair teacht orthu, nó do réigiúin nó críocha lagfhorbartha, lena n-áirítear limistéir pheirea-uirbeacha lagfhorbartha.*

## Leasú 12

### Togra le haghaidh Treorach Aithris 17

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

*Leasú*

(17) Ba cheart go mbainfeadh teaghlaigh ísealioncaim agus meánioncaim, custaiméirí leochaileacha, *lena n-áirítear* úsáideoirí deiridh, daoine atá i mbaol na bochtaineachta fuinnimh nó daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta tairbhe as cur i bhfeidhm bhunphrionsabal na héifeachtúlachta fuinnimh. Ba cheart bearta éifeachtúlachta fuinnimh a chur chun feidhme mar thosaíocht chun cásanna na ndaoine aonair agus na dteaghlach sin a

(17) Ba cheart go mbainfeadh gach *tomhaltóir, go háirithe* teaghlaigh ísealioncaim agus meánioncaim, custaiméirí leochaileacha, *úsáideoirí leochaileacha iompair agus* úsáideoirí deiridh *eile*, daoine atá i mbaol *na bochtaineachta* fuinnimh *agus* na bochtaineachta *iompair* nó daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta tairbhe as cur i bhfeidhm bhunphrionsabal na héifeachtúlachta fuinnimh. Ba cheart bearta

fheabhsú nó chun an bhochtaineacht fuinnimh a mhaolú. Leis an gcur chuige iomlánaíoch i ***gceapadh beartais*** agus i gcur chun feidhme beartas agus beart, cuirtear ceangal ar na Ballstáit a áirithiú nach mbeidh aon éifeacht dhíobhálach ag beartais ná ag bearta eile ar na daoine aonair sin ná ar na teaghlaigh sin.

éifeachtúlachta fuinnimh a chur chun feidhme mar thosaíocht chun cásanna na ndaoine aonair agus na dteaghlach sin ***agus na sochaí ina hiomláine*** a fheabhsú nó chun an bhochtaineacht fuinnimh agus an bhochtaineacht iompair a mhaolú ***ach níor cheart go dtiocfadh costais mhéadaithe don tsoghluasteacht nó eisiamh sóisialta níos mó astu***. Leis an gcur chuige iomlánaíoch i ***gceapadh beartais*** agus i gcur chun feidhme beartas agus beart, cuirtear ceangal ar na Ballstáit a áirithiú nach mbeidh aon éifeacht dhíobhálach ag beartais ná ag bearta eile ar na daoine aonair sin ná ar na teaghlaigh sin.

## Leasú 13

### Togra le haghaidh Treorach Aithris 18

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(18) Tá an Treoir seo ina cuid de chreat beartais níos leithne beartas éifeachtúlachta fuinnimh a thugann aghaidh ar an acmhainneacht éifeachtúlachta fuinnimh i réimsí beartais sonracha, lena n-áirítear foirgnimh (Treoir 2010/31/CE<sup>56</sup>), táirgí (Treoir 2009/125/CE, Rialachán (AE) 2017/1369 agus Rialachán (AE) 2020/740<sup>57</sup>) agus sásra rialachais (Rialachán (AE) 2018/1999). Tá ról antábhachtach ag na beartais sin ó thaobh coigilteas fuinnimh a bhaint amach nuair a chuirtear táirgí nua in ionad táirgí nó nuair a dhéantar foirgnimh a thógáil nó a athchóiriú<sup>58</sup>.

*Leasú*

(18) Tá an Treoir seo ina cuid de chreat beartais níos leithne beartas éifeachtúlachta fuinnimh a thugann aghaidh ar an acmhainneacht éifeachtúlachta fuinnimh i réimsí beartais sonracha, lena n-áirítear foirgnimh (Treoir 2010/31/CE<sup>56</sup>), táirgí (Treoir 2009/125/CE, Rialachán (AE) 2017/1369 agus Rialachán (AE) 2020/740<sup>57</sup>) agus sásra rialachais (Rialachán (AE) 2018/1999). Tá ról antábhachtach ag na beartais sin ó thaobh coigilteas fuinnimh a bhaint amach nuair a chuirtear táirgí nua in ionad táirgí nó nuair a dhéantar foirgnimh a thógáil nó a athchóiriú<sup>58</sup>. ***Is bacainn thábhachtach ar úsáid níos leithne earraí agus seirbhísí atá tíosach ar fhuinneamh é easpa eolais maidir leis an acmhainneacht feabhas a chur ar éifeachtúlacht fuinnimh, agus maidir leis na tairbhí eacnamaíocha a d'fhéadfadh teacht as na bearta sin. Ní mór aghaidh a thabhairt ar an easpa eolais sin ar bhealach níos fearr le reachtaíocht an Aontais agus le húdaráis náisiúnta, réigiúnacha agus áitiúla cur***

*chun feidhme chun faisnéis níos fearr a sholáthar do ghnólachtaí agus d'úsáideoirí deiridh, bunaithe ar chur chuige saolré, maidir le feidhmíocht éifeachtúlachta fuinnimh agus acmhainneacht coigiltis fuinnimh táirgí agus seirbhísí iompair éagsúla.*

---

<sup>56</sup> Treoir 2010/31/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 19 Bealtaine 2010 maidir le feidhmíocht fuinnimh foirgneamh.

<sup>57</sup> Treoir 2009/125/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 21 Deireadh Fómhair 2009 lena mbunaítear creat chun na ceanglais éicidhearthóireachta do tháirgí a bhaineann le fuinneamh a shocrú; Rialachán (AE) 2017/1369 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 4 Iúil 2017 lena leagtar amach creat i gcomhair lipéadú fuinnimh agus Rialachán (AE) 2020/740 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 25 Bealtaine 2020 maidir le lipéadú bonn maidir le héifeachtúlacht breosla agus paraiméadair eile.

<sup>58</sup> Ina theannta sin, cuideoidh cur chun feidhme na n-athbhreithnithe ar tháirgí faoi Phlean Oibre Éicidhearthóireachta 2020-2024 agus an Plean Gníomhaíochta ‘Rabharta Athchóiriúcháin’, in éineacht leis an athbhreithniú a dhéantar EPBD, go mór le sprioc coigilte fuinnimh 2030 a bhaint amach.

---

<sup>56</sup> Treoir 2010/31/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 19 Bealtaine 2010 maidir le feidhmíocht fuinnimh foirgneamh.

<sup>57</sup> Treoir 2009/125/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 21 Deireadh Fómhair 2009 lena mbunaítear creat chun na ceanglais éicidhearthóireachta do tháirgí a bhaineann le fuinneamh a shocrú; Rialachán (AE) 2017/1369 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 4 Iúil 2017 lena leagtar amach creat i gcomhair lipéadú fuinnimh agus Rialachán (AE) 2020/740 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 25 Bealtaine 2020 maidir le lipéadú bonn maidir le héifeachtúlacht breosla agus paraiméadair eile.

<sup>58</sup> Ina theannta sin, cuideoidh cur chun feidhme na n-athbhreithnithe ar tháirgí faoi Phlean Oibre Éicidhearthóireachta 2020-2024 agus an Plean Gníomhaíochta ‘Rabharta Athchóiriúcháin’, in éineacht leis an athbhreithniú a dhéantar EPBD, go mór le sprioc coigilte fuinnimh 2030 a bhaint amach.

## Leasú 14

### Togra le haghaidh Treorach Aithris 20

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(20) Thacaigh Comhairle Eorpach an 23 agus 24 Deireadh Fómhair 2014 le sprioc éifeachtúlachta fuinnimh de 27 % do 2030 ar leibhéal an Aontais **a bheidh le**

*Leasú*

(20) Thacaigh Comhairle Eorpach an 23 agus 24 Deireadh Fómhair 2014 le sprioc éifeachtúlachta fuinnimh de 27 % do 2030 ar leibhéal an Aontais **ar cheart a**

hathscrúdú faoi 2020 agus an sprioc ag leibhéal an Aontais de 30 % á cur san áireamh. Ina rún an 15 Nollaig 2015 dar teideal ‘Towards a European Energy Union’ [‘I dTreo Aontas Fuinnimh Eorpach’], d’iarr Parlaimint na hEorpa ar an gCoimisiún measúnú a dhéanamh freisin ar a inmharthana a bheadh sé sprioc éifeachtúlachta fuinnimh de 40 % a bheith ann don tráthchlár céanna.

*athbhreithniú faoi* 2020 agus an sprioc ag leibhéal an Aontais de 30 % á cur san áireamh. Ina rún an 15 Nollaig 2015 dar teideal *Towards a European Energy Union* [I dTreo Aontas Fuinnimh Eorpach], d’iarr Parlaimint na hEorpa ar an gCoimisiún measúnú a dhéanamh freisin ar a inmharthana a bheadh sé sprioc éifeachtúlachta fuinnimh de 40 % a bheith ann don tráthchlár céanna.

## Leasú 15

### Togra le haghaidh Treorach Aithris 22

#### *Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(22) Socraíodh agus ríomhadh sprioc éifeachtúlachta fuinnimh an Aontais ar dtús agus úsáid á baint as réamh-mheastacháin Chás Tagartha 2007 do 2030 mar bhunlíne. Leis an athrú ar mhodheolaíocht Eurostat chun cothromaíocht fuinnimh a ríomh agus feabhsuithe ar réamh-mheastacháin samhaltaithe ina dhiaidh sin, is gá an bunlíne a athrú. Dá bhrí sin, agus an cur chuige céanna á úsáid chun an sprioc a shainiú, is é sin le rá é a chur i gcomparáid leis na réamh-mheastacháin bhunlíne amach anseo, leagtar síos uailmhian sprioc éifeachtúlachta fuinnimh an Aontais do 2030 i gcomparáid le réamh-mheastacháin Chás Tagartha 2020 do 2030 a léiríonn rannchuidithe náisiúnta ó NECPanna. Leis an mbunlíne nuashonraithe sin, beidh ar an Aontas a uailmhian maidir le héifeachtúlacht fuinnimh a mhéadú 9 % ar a laghad in 2030 i gcomparáid le leibhéal na n-iarrachtaí a rinneadh faoi Chás Tagartha 2020. An bealach nua chun leibhéal uailmhéine spriocanna an Aontais a shloinneadh, ní dhéanann sé dochar do leibhéal iarbhír na n-iarrachtaí a theastaíonn agus comhfhreagraíonn sé do laghdú 36 % i gcás ídiú fuinnimh deiridh agus laghdú 39 % i gcás ídiú fuinnimh phríomhúil faoi seach i gcomparáid le

#### *Leasú*

(22) Socraíodh agus ríomhadh sprioc éifeachtúlachta fuinnimh an Aontais ar dtús agus úsáid á baint as réamh-mheastacháin Chás Tagartha 2007 do 2030 mar bhunlíne. Leis an athrú ar mhodheolaíocht Eurostat chun cothromaíocht fuinnimh a ríomh agus feabhsuithe ar réamh-mheastacháin samhaltaithe ina dhiaidh sin, is gá an bunlíne a athrú. Dá bhrí sin, agus an cur chuige céanna á úsáid chun an sprioc a shainiú, is é sin le rá é a chur i gcomparáid leis na réamh-mheastacháin bhunlíne amach anseo, leagtar síos uailmhian sprioc éifeachtúlachta fuinnimh an Aontais do 2030 i gcomparáid le réamh-mheastacháin Chás Tagartha 2020 do 2030 a léiríonn rannchuidithe náisiúnta ó NECPanna. Leis an mbunlíne nuashonraithe sin, beidh ar an Aontas a uailmhian maidir le héifeachtúlacht fuinnimh a mhéadú 9 % ar a laghad in 2030 i gcomparáid le leibhéal na n-iarrachtaí a rinneadh faoi Chás Tagartha 2020. An bealach nua chun leibhéal uailmhéine spriocanna an Aontais a shloinneadh, ní dhéanann sé dochar do leibhéal iarbhír na n-iarrachtaí a theastaíonn agus comhfhreagraíonn sé do laghdú 36 % i gcás ídiú fuinnimh deiridh agus laghdú 39 % i gcás ídiú fuinnimh phríomhúil faoi seach i gcomparáid le

réamh-mheastacháin Chás Tagartha 2007 do 2030.

réamh-mheastacháin Chás Tagartha 2007 do 2030. ***Ba cheart uaillmhian mhéadaithe sprioc éifeachtúlachta fuinnimh an Aontais do 2030 a bheith comhoiriúnach leis an méadú agus leis an nglacadh is gá maidir le leictriú, hidrigin inathnuaite, ríomhbhreoslaí agus teicneolaíochtaí glana eile bunaithe ar fhoinsí inathnuaite fuinnimh atá riachtanach don aistriú glas, lena n-áirítear in earnáil an iompair chun gur féidir spriocanna aeráide 2030 agus 2050 an Aontais a bhaint amach.***

## Leasú 16

### Togra le haghaidh Treorach Aithris 24

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(24) Ba cheart an gá don Aontas chun feabhas a chur ar a spriocanna éifeachtúlachta fuinnimh a shloinneadh in ídiú fuinnimh phríomhúil agus deiridh, le baint amach in 2030, lena léirítear leibhéal breise na n-iarrachtaí a éilítear nuair a chuirtear i gcomparáid iad leis na bearta atá i bhfeidhm nó leis na bearta atá beartaithe sna pleananna náisiúnta fuinnimh agus aeráide. Tuairtear le Cás Tagartha 2020 go bhfuil 864 Mtoe d'ídiú fuinnimh deiridh agus 1124 Mtoe d'ídiú fuinnimh phríomhúil le sroicheadh in 2030 (gan teas comhthimpeallach a áireamh agus eitlíocht idirnáisiúnta san áireamh). 787 Mtoe agus 1023 Mtoe faoi seach a bheidh ann in 2030 mar thoradh ar laghdú breise 9 %. I gcomparáid le leibhéal 2005, ciallaíonn sé gur cheart laghdú thart ar 23 % a chur ar an ídiú fuinnimh deiridh agus laghdú thart ar 32 % a chur ar an ídiú fuinnimh phríomhúil san Aontas. Níl aon sprioc cheangailteach ar leibhéal na mBallstát i bpeirspictíocht **2020 agus 2030** agus ba cheart do na Ballstáit a rannchuidithe a bhunú maidir le sprioc éifeachtúlachta fuinnimh an Aontais a bhaint amach agus an fhoirmle dá

*Leasú*

(24) Ba cheart an gá don Aontas chun feabhas a chur ar a spriocanna éifeachtúlachta fuinnimh a shloinneadh in ídiú fuinnimh phríomhúil agus deiridh, le baint amach in 2030, lena léirítear leibhéal breise na n-iarrachtaí a éilítear nuair a chuirtear i gcomparáid iad leis na bearta atá i bhfeidhm nó leis na bearta atá beartaithe sna pleananna náisiúnta fuinnimh agus aeráide. Tuairtear le Cás Tagartha 2020 go bhfuil 864 Mtoe d'ídiú fuinnimh deiridh agus 1124 Mtoe d'ídiú fuinnimh phríomhúil le sroicheadh in 2030 (gan teas comhthimpeallach a áireamh agus eitlíocht idirnáisiúnta san áireamh). 787 Mtoe agus 1023 Mtoe faoi seach a bheidh ann in 2030 mar thoradh ar laghdú breise 9 %. I gcomparáid le leibhéal 2005, ciallaíonn sé gur cheart laghdú thart ar 23 % a chur ar an ídiú fuinnimh deiridh agus laghdú thart ar 32 % a chur ar an ídiú fuinnimh phríomhúil san Aontas. Níl aon sprioc cheangailteach ar leibhéal na mBallstát i bpeirspictíocht 2030 agus ba cheart do na Ballstáit a rannchuidithe a bhunú maidir le sprioc éifeachtúlachta fuinnimh an Aontais a bhaint amach agus an fhoirmle dá



bhforáiltear sa Treoir seo á cur san áireamh. Ba cheart saoirse a bheith ag na Ballstáit a gcuspóirí náisiúnta a shocrú bunaithe ar ídiú fuinnimh deiridh nó phríomhúil nó ar choigealtas fuinnimh phríomhúil nó deiridh, nó ar dhéine fuinnimh. Is éard a dhéanann an Treoir seo an chaoi ar cheart do na Ballstáit a rannchuidithe a shloinneadh maidir le sprioc an Aontais a leasú. Ba cheart rannchuidithe na mBallstát i ndáil le sprioc an Aontais a shloinneadh in ídiú fuinnimh deiridh agus phríomhúil chun comhsheasmhacht agus faireachán ar an dul chun cinn a áirithiú. Is gá meastóireacht rialta a dhéanamh ar an dul chun cinn ionsar spriocanna an Aontais do 2030 a bhaint amach agus déantar foráil dó i Rialachán (AE) 2018/1999.

bhforáiltear sa Treoir seo á cur san áireamh. Ba cheart saoirse a bheith ag na Ballstáit a gcuspóirí náisiúnta a shocrú bunaithe ar ídiú fuinnimh deiridh nó phríomhúil nó ar choigealtas fuinnimh phríomhúil nó deiridh, nó ar dhéine fuinnimh. Is éard a dhéanann an Treoir seo an chaoi ar cheart do na Ballstáit a rannchuidithe a shloinneadh maidir le sprioc an Aontais a leasú. Ba cheart rannchuidithe na mBallstát i ndáil le sprioc an Aontais a shloinneadh in ídiú fuinnimh deiridh agus phríomhúil chun comhsheasmhacht agus faireachán ar an dul chun cinn a áirithiú. Is gá meastóireacht rialta a dhéanamh ar an dul chun cinn ionsar spriocanna an Aontais do 2030 a bhaint amach agus déantar foráil dó i Rialachán (AE) 2018/1999. ***Chun gur féidir a chuspóir maidir le haeráidneodracht a bhaint amach faoi 2050 ar a dhéanaí, beidh ar an Aontas leanúint d'fheabhas a chur ar an éifeachtúlacht fuinnimh tar éis 2030 agus beidh gá le spriocanna nua a shocrú don tréimhse tar éis an dáta sin chun leanúint ar aghaidh le gealltanais idirnáisiúnta maidir leis an aeráid.***

## Leasú 17

### Togra le haghaidh Treorach Aithris 25

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(25) B'fhearr an sprioc éifeachtúlachta fuinnimh a bhaint amach mar thoradh ar chur chun feidhme carnach beart sonrath náisiúnta agus Eorpach lena gcuirtear éifeachtúlacht fuinnimh chun cinn i réimsí éagsúla. Ba cheart ceangal a chur ar na Ballstáit beartais agus bearta náisiúnta éifeachtúlachta fuinnimh a shocrú. Ba cheart don Choimisiún na beartais agus bearta sin agus iarrachtaí aonair gach Ballstáit a mheas, mar aon le sonraí maidir leis an dul chun cinn atá déanta, chun

*Leasú*

(25) B'fhearr an sprioc éifeachtúlachta fuinnimh a bhaint amach mar thoradh ar chur chun feidhme carnach beart sonrath náisiúnta agus Eorpach lena gcuirtear éifeachtúlacht fuinnimh chun cinn i réimsí éagsúla. Ba cheart ceangal a chur ar na Ballstáit beartais agus bearta náisiúnta éifeachtúlachta fuinnimh a shocrú. Ba cheart don Choimisiún na beartais agus bearta sin agus iarrachtaí aonair gach Ballstáit a mheas, mar aon le sonraí maidir leis an dul chun cinn atá déanta, chun

measúnú a dhéanamh ar an dóchúlacht go mbainfear amach sprioc fhoriomlán an Aontais agus ar a mhéid is leor na hiarrachtaí aonair chun an sprioc choiteann a bhaint amach.

measúnú a dhéanamh ar an dóchúlacht go mbainfear amach sprioc fhoriomlán an Aontais agus ar a mhéid is leor na hiarrachtaí aonair chun an sprioc choiteann a bhaint amach; *á chur in iúl, thairis sin, go gcuirfidh spriocanna éifeachtúlachta fuinnimh borradh dearfach faoin bhforbairt eacnamaíoch agus go gcuirfidh siad le cruthú post, ach gur cheart a n-uirlisí cur chun feidhme a chur in oiriúint do dhálaí aonair na mBallstát. D'fhéadfaí athghiniúint uirbeach a chothú trí fheabhas a chur ar fheidhmíocht fuinnimh earnálacha an iompair agus na tithíochta, rud atá ríthábhachtach chun poist a chruthú, foirgnimh a fheabhsú agus patrúin soghluaisteachta agus inrochtaineachta a athrú, agus roghanna níos éifeachtúla agus inbhuanaithe a chur chun cinn.*

## Leasú 18

### Togra le haghaidh Treorach Aithris 28

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(28) Chun a ndualgas a chomhlíonadh, ba cheart do na Ballstáit díriú ar ídiú deiridh fuinnimh na seirbhísí poiblí agus na suiteálacha uile de chuid comhlachtaí poiblí. Chun raon feidhme na seolaithe a chinneadh, ba cheart do na Ballstáit an sainmhíniú ar údarais chonartha d'ádh bhforáiltear i dTreoir 2014/24/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle a chur i bhfeidhm<sup>60</sup>. Is féidir an oibleagáid a chomhlíonadh tríd an ídiú deiridh fuinnimh a laghdú in aon réimse den earnáil phoiblí, lena n-áirítear iompar, foirgnimh phoiblí, cúram sláinte, pleanáil spásúlachta, bainistiú uisce agus cóireáil fuíolluisce, séarachta agus íonú uisce, bainistiú dramhaíola, téamh agus fuarú ceantair, dáileadh, soláthar agus stóráil fuinnimh, soilsiú poiblí, pleanáil bonneagair. Chun an t-ualach riaracháin ar

*Leasú*

(28) Chun a ndualgas a chomhlíonadh, ba cheart do na Ballstáit díriú ar ídiú deiridh fuinnimh na seirbhísí poiblí agus na suiteálacha uile de chuid comhlachtaí poiblí, *lena n-áirítear seirbhísí iompair*. Chun raon feidhme na seolaithe a chinneadh, ba cheart do na Ballstáit an sainmhíniú ar údarais chonartha d'ádh bhforáiltear i dTreoir 2014/24/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle a chur i bhfeidhm<sup>60</sup>. Is féidir an oibleagáid a chomhlíonadh tríd an ídiú deiridh fuinnimh a laghdú in aon réimse den earnáil phoiblí, lena n-áirítear iompar, foirgnimh phoiblí, cúram sláinte, pleanáil spásúlachta, bainistiú uisce agus cóireáil fuíolluisce, séarachta agus íonú uisce, bainistiú dramhaíola, téamh agus fuarú ceantair, dáileadh, soláthar agus stóráil fuinnimh, soilsiú poiblí, pleanáil



chomhlachtaí poiblí a laghdú, ba cheart do na Ballstáit ardáin dhigiteacha nó uirlisí digiteacha a bhunú chun na sonraí maidir leis an ídiú comhiomlánaithe ó chomhlachtaí poiblí a bhailiú, iad a chur ar fáil go poiblí, agus na sonraí a thuairisciú don Choimisiún.

---

<sup>60</sup> Treoir 2014/24/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 26 Feabhra 2014 maidir le soláthar poiblí agus lena n-aisghairtear Treoir 2004/18/CE, IO L 94, 28.3.2014, lch. 65.

## Leasú 19

### Togra le haghaidh Treorach Aithris 28 a (nua)

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

## Leasú 20

### Togra le haghaidh Treorach Aithris 32

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(32) Is iad foirgnimh, an earnáil iompair mar aon leis an earnáil tionsclaíochta na hearnálacha is mó a úsáideann fuinneamh agus is iad na hearnálacha sin an phríomhfhoinsé astaíochtaí.<sup>61</sup> Tá foirgnimh

bonneagair. Chun an t-ualach riaracháin ar chomhlachtaí poiblí a laghdú, ba cheart do na Ballstáit ardáin dhigiteacha nó uirlisí digiteacha a bhunú chun na sonraí maidir leis an ídiú comhiomlánaithe ó chomhlachtaí poiblí a bhailiú, iad a chur ar fáil go poiblí, agus na sonraí a thuairisciú don Choimisiún.

---

<sup>60</sup> Treoir 2014/24/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 26 Feabhra 2014 maidir le soláthar poiblí agus lena n-aisghairtear Treoir 2004/18/CE, IO L 94, 28.3.2014, lch. 65.

*Leasú*

***(28a) In earnáil an iompair, leis an oibleagáid atá ar chomhlachtaí poiblí ídiú fuinnimh a laghdú ba cheart go spreagfaí feabhas a chur ar éifeachtúlacht fuinnimh modhanna iompair, ach níor cheart go dtiocfadh laghdú ar leibhéal ná ar cháilíocht na nascachta a chuirtear ar fáil tríd an iompar poiblí as an oibleagáid sin.***

*Leasú*

(32) Is iad foirgnimh, an earnáil iompair mar aon leis an earnáil tionsclaíochta na hearnálacha is mó a úsáideann fuinneamh agus is iad na hearnálacha sin an phríomhfhoinsé astaíochtaí.<sup>61</sup> Tá foirgnimh

freagrach as thart ar 40 % d'ídiú fuinnimh iomlán an Aontais agus as 36 % dá n-astaíochtaí gás ceaptha teasa ó fhuinneamh.<sup>62</sup> Sa Teachtaireacht ón gCoimisiún dar teideal 'Rabharta Athchóiriúcháin'<sup>63</sup>, tugtar aghaidh ar dhúshlán na héifeachtúlachta acmhainní agus na héifeachtúlachta fuinnimh agus na hinacmhainneachta in earnáil na tógála agus is é is aidhm don teachtaireacht an ráta athchóirithe a mhéadú faoi dhó. Díríonn sé ar na foirgnimh is measa feidhmíocht, ar an mbochtaineacht fuinnimh agus ar fhoirgnimh phoiblí. Thairis sin, tá foirgnimh rithábhachtach chun go mbainfear cuspóir de chuid an Aontais aeráidneodracht a bhaint amach faoi 2050. Tá sciar mór den stoc foirgneamh i bhfoirgnimh atá faoi úinéireacht comhlachtaí poiblí agus tá ard-infheictheacht ag baint leo sa saol poiblí. Dá bhrí sin, is iomchuí ráta bliantúil athbhreithnithe a shocrú maidir leis na foirgnimh atá faoi úinéireacht comhlachtaí poiblí ar chríoch Ballstáit chun a bhfeidhmíocht fuinnimh a nuashonrú. Iarrtar ar na Ballstáit ráta athchóirithe níos airde a shocrú, nuair is costéifeachtach faoi chuimsiú an athchóirithe ar a stoc foirgneamh i gcomhréir lena Straitéisí fadtéarmacha athchóirithe nó le pleananna náisiúnta athchóirithe. Níor cheart gur dochar an ráta athchóirithe do na hoibleagáidí maidir le foirgnimh atá nach mór neodrach ó thaobh fuinnimh (NZE Banna) a leagtar amach i Treoir 2010/31/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle.<sup>64</sup> Le linn an chéad athbhreithnithe eile a dhéanfar ar Threoir 2010/31/AU, ba cheart don Choimisiún measúnú a dhéanamh ar an dul chun cinn atá déanta ag na Ballstáit maidir leis an athchóiriú ar fhoirgnimh na gcomhlachtaí poiblí. Ba cheart don Choimisiún féachaint le togra reachtach a chur isteach chun an ráta athchóirithe a athbhreithniú, agus an dul chun cinn atá bainte amach ag na Ballstáit, forbairtí eacnamaíocha nó teicniúla suntasacha á

freagrach as thart ar 40 % d'ídiú fuinnimh iomlán an Aontais agus as 36 % dá n-astaíochtaí gás ceaptha teasa ó fhuinneamh.<sup>62</sup> Sa Teachtaireacht ón gCoimisiún dar teideal 'Rabharta Athchóiriúcháin'<sup>63</sup>, tugtar aghaidh ar dhúshlán na héifeachtúlachta acmhainní agus na héifeachtúlachta fuinnimh agus na hinacmhainneachta in earnáil na tógála agus is é is aidhm don teachtaireacht an ráta athchóirithe a mhéadú faoi dhó. Díríonn sé ar na foirgnimh is measa feidhmíocht, ar an mbochtaineacht fuinnimh agus ar fhoirgnimh phoiblí. Thairis sin, tá foirgnimh rithábhachtach chun go mbainfear cuspóir de chuid an Aontais aeráidneodracht a bhaint amach faoi 2050. Tá sciar mór den stoc foirgneamh i bhfoirgnimh atá faoi úinéireacht comhlachtaí poiblí agus tá ard-infheictheacht ag baint leo sa saol poiblí. Dá bhrí sin, is iomchuí ráta bliantúil athbhreithnithe a shocrú maidir leis na foirgnimh atá faoi úinéireacht comhlachtaí poiblí ar chríoch Ballstáit chun a bhfeidhmíocht fuinnimh a nuashonrú. Iarrtar ar na Ballstáit ráta athchóirithe níos airde a shocrú, nuair is costéifeachtach faoi chuimsiú an athchóirithe ar a stoc foirgneamh i gcomhréir lena Straitéisí fadtéarmacha athchóirithe nó le pleananna náisiúnta athchóirithe. Níor cheart gur dochar an ráta athchóirithe do na hoibleagáidí maidir le foirgnimh atá nach mór neodrach ó thaobh fuinnimh (NZE Banna) a leagtar amach i Treoir 2010/31/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle.<sup>64</sup> Le linn an chéad athbhreithnithe eile a dhéanfar ar Threoir 2010/31/AU, ba cheart don Choimisiún measúnú a dhéanamh ar an dul chun cinn atá déanta ag na Ballstáit maidir leis an athchóiriú ar fhoirgnimh na gcomhlachtaí poiblí. Ba cheart don Choimisiún féachaint le togra reachtach a chur isteach chun an ráta athchóirithe a athbhreithniú, agus an dul chun cinn atá bainte amach ag na Ballstáit, forbairtí eacnamaíocha nó teicniúla suntasacha á

gcur san áireamh nó i gcás ina bhfuil gá leis, gealltanais an Aontais maidir le dícharbónú agus truailliú nialasach. Déanann an oibleagáid foirgnimh na gcomhlachtaí poiblí a athchóiriú sa Treoir seo an Treoir sin a chomhlánú, lena gceanglaítear ar na Ballstáit a áirithiú agus athchóiriú mór á dhéanamh ar fhoirgnimh atá ann cheana, go ndéanfar uasghrádú ar fheidhmíocht fuinnimh na bhfoirgneamh chun go gcomhlíonfaidh siad na ceanglais maidir le NZEBanna.

gcur san áireamh, nó i gcás ina bhfuil gá leis, gealltanais an Aontais maidir le dícharbónú agus truailliú nialasach. Déanann an oibleagáid foirgnimh na gcomhlachtaí poiblí a athchóiriú sa Treoir seo an Treoir sin a chomhlánú, lena gceanglaítear ar na Ballstáit a áirithiú agus athchóiriú mór á dhéanamh ar fhoirgnimh atá ann cheana, go ndéanfar uasghrádú ar fheidhmíocht fuinnimh na bhfoirgneamh chun go gcomhlíonfaidh siad na ceanglais maidir le NZEBanna. ***Mar chuid dá n-iarrachtaí athchóirithe, ba cheart do na Ballstáit dea-shampla a thabhairt agus iarracht a dhéanamh líon pointí athluchtaithe a shuiteáil a sháraíonn íoscheanglais [EPBD], más indéanta go teicniúil agus más cost-éifeachtúil.***

---

<sup>61</sup> COM/2020/562 final.

<sup>62</sup> Féach IRP, Éifeachtúlacht Acmhainní agus an tAthrú Aeráide, 2020, agus Tuarascáil Bhearna Astaíochtaí 2019 na Náisiún Aontaithe. Tagraíonn na figiúirí sin d'úsáid agus d'oibriú foirgneamh, lena n-áirítear astaíochtaí indíreacha san earnáil cumhachta agus teasa, ní dá saolré iomlán. Meastar gurb ionann an carbón corpraithe i dtáirgí foirgníochta agus thart ar 10 % d'iomlán na n-astaíochtaí gás ceaptha teasa ar fud an domhain.

<sup>63</sup> COM/2020/662 final.

<sup>64</sup> Treoir 2010/31/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 19 Bealtaine 2010 maidir le feidhmíocht fuinnimh foirgneamh (IO L 153, 18.6.2010, lch. 13).

---

<sup>61</sup> COM/2020/562 final.

<sup>62</sup> Féach IRP, Éifeachtúlacht Acmhainní agus an tAthrú Aeráide, 2020, agus Tuarascáil Bhearna Astaíochtaí 2019 na Náisiún Aontaithe. Tagraíonn na figiúirí sin d'úsáid agus d'oibriú foirgneamh, lena n-áirítear astaíochtaí indíreacha san earnáil cumhachta agus teasa, ní dá saolré iomlán. Meastar gurb ionann an carbón corpraithe i dtáirgí foirgníochta agus thart ar 10 % d'iomlán na n-astaíochtaí gás ceaptha teasa ar fud an domhain.

<sup>63</sup> COM/2020/662 final.

<sup>64</sup> Treoir 2010/31/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 19 Bealtaine 2010 maidir le feidhmíocht fuinnimh foirgneamh (IO L 153, 18.6.2010, lch. 13).

## Leasú 21

### Togra le haghaidh Treorach Aithris 34

(34) Sa bhliain 2020, tá níos mó ná leath de dhaonra an domhain ina chónaí i gceantair uirbeacha. Meastar go sroichfidh an figiúr sin 68 % faoi 2050<sup>65</sup>. Ina theannta sin, tá leath de na bonneagair uirbeacha faoi 2050 fós le tógáil<sup>66</sup>. Is ionaid atá tábhachtach ó thaobh na gníomhaíochta eacnamaíche, na giniúna, na nuálaíochta agus teicneolaíochtaí nua de iad cathracha agus ceantair uirbeacha. Tá tionchar ag cathracha ar chaighdeán saoil na saoránach atá ina gcónaí iontu nó atá ag obair iontu. Ba cheart do na Ballstáit tacaíocht theicniúil agus airgeadais a thabhairt do na bardais. Tá cuir chuige chomhtháite maidir le coigealtas **agus** soláthar fuinnimh curtha i bhfeidhm ag roinnt bardas agus ag comhlachtaí poiblí eile sna Ballstáit cheana féin, mar shampla, trí phleananna gníomhaíochta maidir le fuinneamh inbhuanaithe, amhail na pleananna a forbraíodh faoi thionscnamh Chúnant na Méaraí, agus cuir chuige chomhtháite uirbeacha a théann níos faide ná idirghabhálacha aonair i bhfoirgnimh nó modhanna iompair.

(34) Sa bhliain 2020, tá níos mó ná leath de dhaonra an domhain ina chónaí i gceantair uirbeacha. Meastar go sroichfidh an figiúr sin 68 % faoi 2050<sup>65</sup>. Ina theannta sin, tá leath de na bonneagair uirbeacha faoi 2050 fós le tógáil<sup>66</sup>. Is ionaid atá tábhachtach ó thaobh na gníomhaíochta eacnamaíche, na giniúna, na nuálaíochta agus teicneolaíochtaí nua de iad cathracha agus ceantair uirbeacha. Tá tionchar ag cathracha ar chaighdeán saoil na saoránach atá ina gcónaí iontu nó atá ag obair iontu. Ba cheart do na Ballstáit tacaíocht theicniúil agus airgeadais a thabhairt do na bardais. Tá cuir chuige chomhtháite maidir le coigealtas, soláthar **agus soghluaiseacht** fuinnimh curtha i bhfeidhm ag roinnt bardas agus ag comhlachtaí poiblí eile sna Ballstáit cheana féin, mar shampla, trí **phleananna** gníomhaíochta maidir le fuinneamh inbhuanaithe agus pleananna **soghluaisteachta uirbí inbhuanaithe**, amhail na pleananna a forbraíodh faoi thionscnamh Chúnant na Méaraí, agus cuir chuige chomhtháite uirbeacha a théann níos faide ná idirghabhálacha aonair i bhfoirgnimh nó modhanna iompair. **Tá gá le hiarrachtaí breise a dhéanamh sa réimse a bhaineann le héifeachtúlacht fuinnimh na soghluaisteachta uirbí a fheabhsú, d'iompar paisinéirí agus lasta araon, ós rud é go n-úsáideann sí thart ar 40 % d'fhuinneamh uile an iompair de bhóthar. Ba cheart go rannchuideodh [rialachán TEN-T] go mór le spriocanna na Treorach seo a bhaint amach, go háirithe trí aghaidh a thabhairt ar éifeachtúlacht fuinnimh an iompair uirbigh le cur chuige comhleanúnach, comhtháite agus ilmhódach tríd an gceanglas Pleananna Soghluaisteachta Uirbí Inbhuanaithe (SUMP) a ghlacadh mar a shainmhínítear sa rialachán céanna.**

<sup>65</sup> <https://www.unfpa.org/world-population-trends>

<sup>66</sup>

[https://www.un.org/en/ecosoc/integration/pdf/fact\\_sheet.pdf](https://www.un.org/en/ecosoc/integration/pdf/fact_sheet.pdf)

<sup>65</sup> <https://www.unfpa.org/world-population-trends>

<sup>66</sup>

[https://www.un.org/en/ecosoc/integration/pdf/fact\\_sheet.pdf](https://www.un.org/en/ecosoc/integration/pdf/fact_sheet.pdf)

## Leasú 22

### Togra le haghaidh Treorach Aithris 36

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(36) Gach eintiteas poiblí a dhéanann infheistíocht in acmhainní poiblí trí sholáthar, ba cheart dóibh dea-shampla a thabhairt agus conarthaí agus lamháltais á ndámhachtain, trí tháirgí, seirbhísí, oibríochtaí agus foirgnimh a bhfuil an fheidhmíocht éifeachtúlachta fuinnimh is airde acu, agus i ndáil leis na soláthairtí sin nach bhfuil faoi réir ceanglas sonracha faoi Threoir 2009/30/CE. Sa chomhthéacs sin, ní mór do na nósanna imeachta dámhachtana uile maidir le conarthaí poiblí agus lamháltais ar mó a luach ná na tairseacha a leagtar amach in Airteagal 6 agus Airteagal 7 de Threoir 2014/23/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>67</sup>, Airteagal 2(1) de Threoir 2014/24/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>68</sup>, agus Airteagal 3 agus Airteagal 4 de Threoir 2014/25/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, feidhmíocht éifeachtúlachta fuinnimh na dtáirgí, na bhfoirgneamh agus na seirbhísí a leagtar síos le dlí an Aontais agus leis an dlí náisiúnta a chur san áireamh, trí bhunphrionsabal na héifeachtúlachta fuinnimh a mheas mar thosaíocht ina nósanna imeachta soláthair,

---

<sup>67</sup> Treoir 2014/23/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 26 Feabhra 2014 maidir le conarthaí

*Leasú*

(36) Gach eintiteas poiblí a dhéanann infheistíocht in acmhainní poiblí trí sholáthar, ba cheart dóibh dea-shampla a thabhairt agus conarthaí agus lamháltais á ndámhachtain, trí tháirgí, seirbhísí, oibríochtaí agus foirgnimh a bhfuil an fheidhmíocht éifeachtúlachta fuinnimh is airde acu, agus i ndáil leis na soláthairtí sin nach bhfuil faoi réir ceanglas sonracha faoi Threoir 2009/30/CE. Sa chomhthéacs sin, ní mór do na nósanna imeachta dámhachtana uile maidir le conarthaí poiblí agus lamháltais ar mó a luach ná na tairseacha a leagtar amach in Airteagail 6 agus 7 de Threoir 2014/23/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>67</sup>, Airteagal 2(1) de Threoir 2014/24/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>68</sup>, agus Airteagail 3 agus 4 de Threoir 2014/25/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, feidhmíocht éifeachtúlachta fuinnimh na dtáirgí, na bhfoirgneamh agus na seirbhísí a leagtar síos le dlí an Aontais agus leis an dlí náisiúnta a chur san áireamh, trí bhunphrionsabal na héifeachtúlachta fuinnimh a mheas mar thosaíocht ina nósanna imeachta soláthair, lena n-áirítear ***d'earnáil an iompair***

---

<sup>67</sup> Treoir 2014/23/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 26 Feabhra 2014 maidir le conarthaí

lamháltais a dhámhachtain, IO L 94, 28.3.2014, lch. 1.

<sup>68</sup> Treoir 2014/24/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 26 Feabhra 2014 maidir le soláthar poiblí agus lena n-aisghairtear Treoir 2004/18/CE (IO L 94, 28.3.2014, lch. 65).

## Leasú 23

### Togra le haghaidh Treorach Aithris 37

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(37) Tá sé tábhachtach freisin go ndéanfaidh na Ballstáit faireachán ar an gcaoi a gcuireann na húdaráis chonarhacha agus na heintitis chonarhacha na ceanglais éifeachtúlachta fuinnimh san áireamh i soláthar táirgí, foirgneamh, oibreacha agus seirbhísí trína áirithiú go gcuirfear ar fáil go poiblí faisnéis faoin tionchar ar éifeachtúlacht fuinnimh atá ag na daoine sin a fhaigheann tairiscintí os cionn na dtairseach dá dtagraítear sna treoracha soláthair. Leis sin, is féidir le páirtithe leasmhara agus saoránaigh measúnú a dhéanamh ar ról na hearnála poiblí maidir le bunphrionsabal na héifeachtúlachta fuinnimh a áirithiú i soláthar poiblí ar bhealach trédhearcach.

## Leasú 24

### Togra le haghaidh Treorach Aithris 39

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(39) Tá sé tábhachtach go dtabharfaidh na Ballstáit an tacaíocht is gá do chomhlachtaí poiblí maidir le glacadh ceanglas éifeachtúlachta fuinnimh sa soláthar poiblí agus, i gcás inarb iomchuí,

lamháltais a dhámhachtain, IO L 94, 28.3.2014, lch. 1.

<sup>68</sup> Treoir 2014/24/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 26 Feabhra 2014 maidir le soláthar poiblí agus lena n-aisghairtear Treoir 2004/18/CE (IO L 94, 28.3.2014, lch. 65).

*Leasú*

(37) Tá sé tábhachtach freisin go ndéanfaidh na Ballstáit faireachán ar an gcaoi a gcuireann na húdaráis chonarhacha agus na heintitis chonarhacha na ceanglais éifeachtúlachta fuinnimh san áireamh i soláthar táirgí, foirgneamh, oibreacha agus seirbhísí, **lena n-áirítear na cinn sin in earnáil an iompair**, trína áirithiú go gcuirfear ar fáil go poiblí faisnéis faoin tionchar ar éifeachtúlacht fuinnimh atá ag na daoine sin a fhaigheann tairiscintí os cionn na dtairseach dá dtagraítear sna treoracha soláthair. Leis sin, is féidir le páirtithe leasmhara agus saoránaigh measúnú a dhéanamh ar ról na hearnála poiblí maidir le bunphrionsabal na héifeachtúlachta fuinnimh a áirithiú i soláthar poiblí ar bhealach trédhearcach.

*Leasú*

(39) Tá sé tábhachtach go dtabharfaidh na Ballstáit an tacaíocht is gá do chomhlachtaí poiblí maidir le glacadh ceanglas éifeachtúlachta fuinnimh sa soláthar poiblí agus, i gcás inarb iomchuí,

úsáid a bhaint as soláthar poiblí glas, trí na treoirlínte agus na modheolaíochtaí is gá a sholáthar maidir leis an measúnú ar chostais saolré, agus ar thionchair **agus costais** ar an gcomhshaol. Táthar ag súil go n-éascófar le uirlisí dea-cheaptha, go háirithe uirlisí digiteacha, na nósanna imeachta soláthair agus go laghdófar na costais riaracháin go háirithe i mBallstáit bheaga nach mbeadh acmhainneacht leordhóthanach acu chun tairiscintí a ullmhú. I ndáil leis sin, ba cheart do na Ballstáit úsáid uirlisí digiteacha agus comhar i measc na n-údarás conarthach a chur chun cinn lena n-áirítear thar theorainneacha chun dea-chleachtas a roinnt.

## Leasú 25

### Togra le haghaidh Treorach Aithris 39 a (nua)

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

úsáid a bhaint as soláthar poiblí glas, trí na treoirlínte agus na modheolaíochtaí is gá a sholáthar maidir leis an measúnú ar chostais saolré, agus ar thionchair agus costais **saolré** ar an gcomhshaol. Táthar ag súil go n-éascófar le huirlisí dea-cheaptha, go háirithe uirlisí digiteacha, na nósanna imeachta soláthair agus go laghdófar na costais riaracháin go háirithe i mBallstáit bheaga nach mbeadh acmhainneacht leordhóthanach acu chun tairiscintí a ullmhú. I ndáil leis sin, ba cheart do na Ballstáit úsáid uirlisí digiteacha agus comhar i measc na n-údarás conarthach a chur chun cinn lena n-áirítear thar theorainneacha chun dea-chleachtas a roinnt.

*Leasú*

**(39a) Ós rud é gurb iad na córais iompair, lena n-áirítear oibriú na gcóras sin, is cúis leis na hastaíochtaí gás ceaptha teasa le linn an táirgthe, agus le linn agus i ndiaidh a saolré oibríochtúil, ba cheart do na Ballstáit bearta beartais iompair agus soghluaisteachta agus infheistíochtaí arb é is aidhm leo éifeachtúlacht fuinnimh mhéadaithe a bhunú ar anailís saolré ar astaíochtaí gás ceaptha teasa.**

## Leasú 26

### Togra le haghaidh Treorach Aithris 45

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(45) Ba cheart an oibleagáid arna bunú leis an Treoir seo a mhéadú agus ba cheart

*Leasú*

(45) Ba cheart an oibleagáid arna bunú leis an Treoir seo a mhéadú agus ba cheart



feidhm a bheith aici tar éis 2030. Áirithítear leis sin cobhsaíocht d'infheisteoirí agus spreagfar, ar an mbealach sin, infheistíochtaí fadtéarmacha agus bearta fadtéarmacha éifeachtúlachta fuinnimh, amhail athchóiriú domhain foirgneamh agus é mar chuspóir fadtéarmach na foirgnimh atá ann faoi láthair a aistriú go NZEBanna agus sin a dhéanamh ar bhealach costéifeachtach. Tá ról tábhachtach ag an oibleagáid maidir le coigilteas fuinnimh i ndáil le cruthú fáis áitiúil, le poist, le hiomaíochas agus leis an mbochtaineacht fuinnimh a mhaolú. Ba cheart a áirithiú leis go mbeidh an tAontas in ann a chuid cuspóirí fuinnimh agus aeráide a bhaint amach trí dheiseanna breise a chruthú agus chun an nasc idir idiú fuinnimh agus fás a bhriseadh. Tá comhar leis an earnáil phríobháideach tábhachtach chun measúnú a dhéanamh ar na coinníollacha ar féidir infheistiú príobháideach le haghaidh tionscadail éifeachtúlachta fuinnimh a dhíghlasáil agus chun múnlaí nua ioncaim a fhorbairt do nuálaíocht i réimse na héifeachtúlachta fuinnimh.

## Leasú 27

### Togra le haghaidh Treorach Aithris 49

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(49) I gcás ina n-úsáidtear scéim oibleagáide, ba cheart do na Ballstáit páirtithe faoi oibleagáid a ainmniú as measc oibreoirí córais tarchurtha, dáileoirí fuinnimh, cuideachtaí díolacháin fuinnimh miondíola agus dáileoirí nó miondíoltóirí breosla iompair ar bhonn critéir oibiachtúla agus neamh-idirdhealaitheacha. Le hainmniú catagóirí áirithe dáileoirí nó miondíoltóirí den sórt sin nó le díolúine ó ainmniú den sórt sin, níor cheart a thuiscint nach bhfuil an méid sin ag luí le prionsabal

feidhm a bheith aici tar éis 2030. Áirithítear leis sin cobhsaíocht d'infheisteoirí agus spreagfar, ar an mbealach sin, infheistíochtaí fadtéarmacha agus bearta fadtéarmacha éifeachtúlachta fuinnimh, amhail athchóiriú domhain foirgneamh agus é mar chuspóir fadtéarmach na foirgnimh atá ann faoi láthair a aistriú go NZEBanna agus sin a dhéanamh ar bhealach costéifeachtach. Tá ról tábhachtach ag an oibleagáid maidir le coigilteas fuinnimh i ndáil le cruthú fáis áitiúil, le poist, le hiomaíochas agus leis an mbochtaineacht fuinnimh **agus an bhochtaineacht iompair** a mhaolú. Ba cheart a áirithiú leis go mbeidh an tAontas in ann a chuid cuspóirí fuinnimh agus aeráide a bhaint amach trí dheiseanna breise a chruthú agus chun an nasc idir idiú fuinnimh agus fás a bhriseadh. Tá comhar leis an earnáil phríobháideach tábhachtach chun measúnú a dhéanamh ar na coinníollacha ar féidir infheistiú príobháideach le haghaidh tionscadail éifeachtúlachta fuinnimh a dhíghlasáil agus chun múnlaí nua ioncaim a fhorbairt do nuálaíocht i réimse na héifeachtúlachta fuinnimh.

*Leasú*

(49) I gcás ina n-úsáidtear scéim oibleagáide, ba cheart do na Ballstáit páirtithe faoi oibleagáid a ainmniú as measc oibreoirí córais tarchurtha, dáileoirí fuinnimh, cuideachtaí díolacháin fuinnimh miondíola agus dáileoirí nó miondíoltóirí breosla iompair ar bhonn critéir oibiachtúla agus neamh-idirdhealaitheacha. Le hainmniú catagóirí áirithe dáileoirí nó miondíoltóirí den sórt sin nó le díolúine ó ainmniú den sórt sin, níor cheart a thuiscint nach bhfuil an méid sin ag luí le prionsabal



an neamh-idirdhealaithe. Dá bhrí sin, is féidir leis na Ballstáit roghnú an ndéantar oibreoirí córais tarchurtha, dáileoírí nó miondioltóirí den sórt sin nó catagóirí áirithe díobh amháin a ainmniú mar pháirtithe faoi oibleagáid. Chun cumhacht a thabhairt do na custaiméirí leochaileacha, do dhaoine a ndéanann an bhochtaineacht fuinnimh difear dóibh agus do dhaoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta agus chun iad a chosaint, agus chun bearta beartais a chur chun feidhme i measc na ndaoine sin mar thosaíocht, féadfaidh na Ballstáit ceangal a chur ar na páirtithe faoi oibleagáid coigilteas fuinnimh a bhaint amach i measc na gcustaiméirí leochaileacha, na ndaoine a ndéanann bochtaineacht fuinnimh difear dóibh agus na ndaoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta. Chun na críche sin, is féidir leis na Ballstáit spriocanna laghdaithe costas fuinnimh a bhunú freisin. D'fhéadfadh na páirtithe faoi oibleagáid na spriocanna sin a bhaint amach trí shuiteáil beart a chur chun cinn as a dtiocfaidh coigilteas fuinnimh agus coigilteas airgeadais ar bhíllí fuinnimh, amhail insliú agus bearta téimh a shuiteáil.

## Leasú 28

### Togra le haghaidh Treorach Aithris 50

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(50) Agus bearta beartais á gceapadh chun an oibleagáid maidir le coigilteas fuinnimh a chomhlíonadh, ba cheart do na Ballstáit caighdeáin agus tosaíochtaí aeráide agus comhshaoil an Aontais a urramú agus prionsabal ‘gan dochar suntasach a dhéanamh’ de réir bhrí Rialachán (AE) 2020/852 a chomhlíonadh<sup>71</sup>. Níor cheart do na Ballstáit gníomhaíochtaí nach bhfuil inbhuanaithe ó

an neamh-idirdhealaithe. Dá bhrí sin, is féidir leis na Ballstáit roghnú an ndéantar oibreoirí córais tarchurtha, dáileoírí nó miondioltóirí den sórt sin nó catagóirí áirithe díobh amháin a ainmniú mar pháirtithe faoi oibleagáid. Chun cumhacht a thabhairt do na custaiméirí leochaileacha, do dhaoine a ndéanann an bhochtaineacht fuinnimh **agus an bhochtaineacht iompair** difear dóibh **agus** do dhaoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta agus chun iad a chosaint, agus chun bearta beartais a chur chun feidhme i measc na ndaoine sin mar thosaíocht, féadfaidh na Ballstáit ceangal a chur ar na páirtithe faoi oibleagáid coigilteas fuinnimh a bhaint amach i measc na gcustaiméirí leochaileacha, na ndaoine a ndéanann **bochtaineacht iompair** fuinnimh **agus** bochtaineacht **iompair** difear dóibh agus na ndaoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta. Chun na críche sin, is féidir leis na Ballstáit spriocanna laghdaithe costas fuinnimh a bhunú freisin. D'fhéadfadh na páirtithe faoi oibleagáid na spriocanna sin a bhaint amach trí shuiteáil beart a chur chun cinn as a dtiocfaidh coigilteas fuinnimh agus coigilteas airgeadais ar bhíllí fuinnimh, amhail insliú agus bearta téimh a shuiteáil.

*Leasú*

(50) Agus bearta beartais á gceapadh chun an oibleagáid maidir le coigilteas fuinnimh a chomhlíonadh, ba cheart do na Ballstáit caighdeáin agus tosaíochtaí aeráide agus comhshaoil an Aontais a urramú agus prionsabal ‘gan dochar suntasach a dhéanamh’ de réir bhrí Rialachán (AE) 2020/852 a chomhlíonadh<sup>71</sup>. Níor cheart do na Ballstáit gníomhaíochtaí nach bhfuil inbhuanaithe ó

thaobh an chomhshaoil de a chur chun cinn amhail breoslaí iontaise soladacha a úsáid. Is é is aidhm don oibleagáid maidir le coigilteas fuinnimh an fhreagairt ar an athrú aeráide a neartú trí dhreasachtaí a chur chun cinn do na Ballstáit meascán beartais inbhuanaithe agus glan a chur chun feidhme, meascán atá athléimneach, agus a mhaolaíonn an t-athrú aeráide. Dá bhrí sin, ní bheidh coigilteas fuinnimh ó bhearta beartais maidir le dóchán díreach breosla iontaise a úsáid incháilithe faoin oibleagáid maidir le coigilteas fuinnimh amhail ó thrasuí na Treorach seo. Beifear in ann leis sin an oibleagáid maidir le coigilteas fuinnimh a ailíniú le cuspóirí an Chomhaontaithe Ghlais don Eoraip, leis an bPlean um Sprioc Aeráide, leis an Straitéis ‘Rabharta Athchóiriúcháin’, agus beidh sé ag teacht leis an ngá atá le beart arna sainaithint ag IEA ina thuarascáil maidir le neodracht charbóin<sup>72</sup>. Is é is aidhm don srian na Ballstáit a spreagadh chun airgead poiblí a chaitheamh ar theicneolaíochtaí inbhuanaithe a sheasfaidh an aimsir amháin. Tá sé tábhachtach go gcuirfidh na Ballstáit creat beartais soiléir agus cinnteacht infheistíochta ar fáil do ghníomhaithe margaidh. Le cur chun feidhme na modheolaíochta ríofa faoin oibleagáid maidir le coigilteas fuinnimh, ba cheart go mbeadh na gníomhaithe margaidh uile in ann a dteicneolaíochtaí a oiriúnú laistigh de thréimhse ama réasúnach. I gcás ina dtacóidh na Ballstáit le glacadh teicneolaíochtaí éifeachtúla breoslaí iontaise nó le teicneolaíocht den sórt sin a athsholáthar go luath, mar shampla trí scéimeanna fóirdheontais nó scéimeanna oibleagáide éifeachtúlachta fuinnimh, d’fhéadfadh sé **nach mbeadh coigilteas fuinnimh incháilithe a thuilleadh** faoin oibleagáid maidir le coigilteas fuinnimh. **Cé nach mbeadh coigilteas fuinnimh a thiocfadh as comhghiniúint gás-bhunaithe a chur chun cinn incháilithe, mar shampla**, ní bheadh feidhm ag an srian maidir le húsáid breoslaí iontaise indíriú, mar shampla i

thaobh an chomhshaoil de a chur chun cinn amhail breoslaí iontaise soladacha a úsáid. Is é is aidhm don oibleagáid maidir le coigilteas fuinnimh an fhreagairt ar an athrú aeráide a neartú trí dhreasachtaí a chur chun cinn do na Ballstáit meascán beartais inbhuanaithe agus glan a chur chun feidhme, meascán atá athléimneach, agus a mhaolaíonn an t-athrú aeráide **agus atá chun cabhrú leis na Ballstáit ailíniú le Comhshocrú Aeráide Ghlaschú i mí na Samhna 2021**. Dá bhrí sin, ní bheidh coigilteas fuinnimh ó bhearta beartais maidir le dóchán díreach breosla iontaise a úsáid incháilithe faoin oibleagáid maidir le coigilteas fuinnimh amhail ó thrasuí na Treorach seo **ach amháin ar choinníoll go gcomhlíonfaidh siad an reachtaíocht chomhfhreagrach is déanaí de chuid an Aontais maidir le feidhmíocht astaíochtaí agus go ndéarfad iad chun gaibhniú teicneolaíochta a chosc leo trí chomhoiriúnacht a áirithiú le foinsí inathnuaite fuinnimh, breoslaí malartacha agus teicneolaíochtaí atá neodrach ó thaobh na haeráide de. I gcás bearta beartais lena gcuirtear comhcheangail teicneolaíochtaí chun cinn, níor cheart an coigilteas fuinnimh foriomlán gaolmhar a bheith incháilithe ach amháin má bhaintear amach gnóthachain shuntasacha éifeachtúlachta fuinnimh sa teicneolaíocht dócháin breosla iontaise agus sa teicneolaíocht mhalartach atá neodrach ó thaobh aeráide de**. Beifear in ann leis sin an oibleagáid maidir le coigilteas fuinnimh a ailíniú le cuspóirí an Chomhaontaithe Ghlais don Eoraip, leis an bPlean um Sprioc Aeráide, leis an Straitéis ‘Rabharta Athchóiriúcháin’, agus beidh sé ag teacht leis an ngá atá le beart arna sainaithint ag IEA ina thuarascáil maidir le neodracht charbóin<sup>72</sup>. Is é is aidhm don srian na Ballstáit a spreagadh chun airgead poiblí a chaitheamh ar theicneolaíochtaí inbhuanaithe a sheasfaidh an aimsir amháin. Tá sé tábhachtach go gcuirfidh na Ballstáit creat beartais soiléir agus

gcás ina n-áirítear giniúint breoslaí iontaise i dtáirgeadh leictreachais. Ba cheart bearta beartais lena ndírítear ar athruithe iompraíochta chun ídiú breosla iontaise a laghdú, mar shampla trí fheachtais faisnéise agus trí thiomáint éiceolaíoch, a bheith incháilithe i gcónaí. Maidir leis an gcoigilteas fuinnimh ó bhearta beartais lena ndírítear ar athchóiriú foirgneamh, féadfaidh bearta a bheith iontu amhail córais téimh breosla iontaise a athsholáthar mar aon le feabhsuithe ar chreataí tógála, ar bearta iad ba cheart a bheith teoranta do na teicneolaíochtaí sin lena féidir an coigilteas fuinnimh is gá a bhaint amach de réir na gcód náisiúnta tógála arna mbunú i mBallstát. Mar sin féin, ba cheart do na Ballstáit uasghrádú córas téimh a chur chun cinn mar chuid d'athchóiriú domhain i gcomhréir leis an gcuspóir fadtéarmach maidir le neodracht charbóin, i.e. an t-éileamh ar théamh a laghdú agus an t-éileamh ar théamh atá fágtha a chumhdach le foinse fuinnimh atá saor ó charbón.

cinnteacht infheistíochta ar fáil do ghníomhaithe margaidh. Le cur chun feidhme na modheolaíochta ríofa faoin oibleagáid maidir le coigilteas fuinnimh, ba cheart go mbeadh na gníomhaithe margaidh uile in ann a dteicneolaíochtaí a oiriúnú laistigh de thréimhse ama réasúnach. I gcás ina dtacóidh na Ballstáit le glacadh teicneolaíochtaí éifeachtúla breoslaí iontaise nó le teicneolaíocht den sórt sin a athsholáthar go luath, mar shampla trí scéimeanna fóirdheontais nó scéimeanna oibleagáide éifeachtúlachta fuinnimh, d'fhéadfadh sé nach mbeadh coigilteas fuinnimh incháilithe a thuilleadh faoin oibleagáid maidir le coigilteas fuinnimh ***ar choinníoll go gcomhlíonfaidh siad an reachtaíocht chomhfhreagrach is déanaí de chuid an Aontais maidir le feidhmíocht astaíochtaí agus go ndéarfad iad chun gaibhniú teicneolaíochta a chose leo trí chomhoiriúnacht a áirithiú le foinsí inathnuaite fuinnimh, breoslaí malartacha agus teicneolaíochtaí atá neodrach ó thaobh na haeráide de. I gcás bearta beartais lena gcuirtear comhcheangail teicneolaíochtaí chun cinn, níor cheart an coigilteas fuinnimh foriomlán gaolmhar a bheith incháilithe ach amháin má bhaintear amach gnóthachain shuntasacha éifeachtúlachta fuinnimh sa teicneolaíocht dócháin breosla iontaise agus sa teicneolaíocht mhalartach atá neodrach ó thaobh aeráide de.*** Ní bheadh feidhm ag an srian ***ach oiread*** maidir le húsáid breoslaí iontaise indírigh, mar shampla i gcás ina n-áirítear giniúint breoslaí iontaise i dtáirgeadh leictreachais. Ba cheart bearta beartais lena ndírítear ar athruithe iompraíochta chun ídiú breosla iontaise a laghdú, mar shampla trí fheachtais faisnéise agus trí thiomáint éiceolaíoch, a bheith incháilithe i gcónaí. Maidir leis an gcoigilteas fuinnimh ó bhearta beartais lena ndírítear ar athchóiriú foirgneamh, féadfaidh bearta a bheith iontu amhail córais téimh breosla iontaise a athsholáthar mar aon le feabhsuithe ar chreataí tógála,

ar bearta iad ba cheart a bheith teoranta do na teicneolaíochtaí sin lenar féidir an coigilteas fuinnimh is gá a bhaint amach de réir na gcód náisiúnta tógála arna mbunú i mBallstát. Mar sin féin, ba cheart do na Ballstáit uasghrádú córas téimh a chur chun cinn mar chuid d'athchóiriú domhain i gcomhréir leis an gcuspóir fadtéarmach maidir le neodracht charbóin, i.e. an t-éileamh ar théamh a laghdú agus an t-éileamh ar théamh atá fágtha a chumhdach le foinse fuinnimh atá saor ó charbón.

---

<sup>71</sup> Rialachán (AE) 2020/852 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18 Meitheamh 2020 maidir le creat a bhunú chun infheistíocht inbhuanaithe a éascú, agus lena leasaítear Rialachán (AE) 2019/2088, IO L 198, 22.6.2020, lch. 13-43.

<sup>72</sup> IEA (Gníomhaireacht Idirnáisiúnta Fuinnimh) (2021), Net Zero faoi 2050 A Roadmap for the Global Energy Sector, <https://www.iea.org/reports/net-zero-by-2050>.

---

<sup>71</sup> Rialachán (AE) 2020/852 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18 Meitheamh 2020 maidir le creat a bhunú chun infheistíocht inbhuanaithe a éascú, agus lena leasaítear Rialachán (AE) 2019/2088, IO L 198, 22.6.2020, lch. 13-43.

<sup>72</sup> IEA (Gníomhaireacht Idirnáisiúnta Fuinnimh) (2021), Net Zero faoi 2050 A Roadmap for the Global Energy Sector, <https://www.iea.org/reports/net-zero-by-2050>.

## Leasú 29

### Togra le haghaidh Treorach Aithris 51

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(51) Tá bearta feabhsaithe éifeachtúlachta fuinnimh na mBallstát san iompar incháilithe le bheith curtha san áireamh chun a n-oibleagáid maidir le coigilteas fuinnimh críochúsáide a bhaint amach. Áirítear ar bheartais den sórt sin beartais atá, *inter alia*, tiomanta d'fheithiclí níos éifeachtúla a chur chun cinn mar aon le haistriú modha chuig rothaíocht, siúl agus iompar poiblí, nó soghluaisteacht agus pleanáil uirbeach lena laghdaítear an t-éileamh ar iompar. Sa bhreis air sin, is féidir le scéimeanna lena gcuirtear dlús le

*Leasú*

(51) Tá bearta feabhsaithe éifeachtúlachta fuinnimh na mBallstát san iompar incháilithe le bheith curtha san áireamh chun a n-oibleagáid maidir le coigilteas fuinnimh críochúsáide a bhaint amach. Áirítear ar bheartais den sórt sin beartais atá, *inter alia*, tiomanta d'fheithiclí níos éifeachtúla a chur chun cinn, **lena n-áirítear iad siúd ar le húdaráis náisiúnta, réigiúnacha agus áitiúla iad**, aistriú modha **chuig iarnróid, uiscebhealaí intíre**, rothaíocht, siúl, **soghluaisteacht chomhroinnte**, iompar comhchoiteann,

glacadh feithiclí nó beartas nua níos éifeachtúla, lena dtacaítear le haistriú chuig breoslaí lena ngabhann leibhéal astaíochtaí níos ísle, **seachas bearta beartais maidir le dóchán díreach breosla iontaise a úsáid**, lena laghdaítear úsáid fuinnimh in aghaidh an chiliméadair, a bheith incháilithe freisin, faoi réir chomhlíonadh na rialacha maidir le hábharthacht agus le breisíocht a leagtar amach in Iarscríbhinn V a ghabhann leis an Treoir seo. Bearta beartais a chuireann glacadh feithiclí breosla iontaise nua chun cinn, **níor** cheart dóibh cáiliú mar bhearta cáilithe faoin oibleagáid maidir le coigilteas fuinnimh.

**lena n-áirítear iompar poiblí, lóistíocht uirbeach inbhuanaithe**, nó soghluaisteacht agus pleanáil uirbeach lena laghdaítear an t-éileamh ar iompar, **agus an leibhéal céanna riachtanas úsáideoirí á chomhlíonadh, agus lena gcuirtear san áireamh riachtanais bhonneagair, lena n-áirítear stáisiúin athluchtaithe**. Sa bhreis air sin, is féidir le scéimeanna lena gcuirtear dlús le glacadh feithiclí nó beartas nua níos éifeachtúla, lena dtacaítear le haistriú chuig breoslaí **a fheidhmíonn ar bhealach níos fearr** lena ngabhann leibhéal astaíochtaí níos ísle, **ar choinníoll go gcomhlíonfaidh siad an reachtaíocht chomhfhreagrach feidhmíochta astaíochtaí is déanaí de chuid an Aontais agus go ndearfar iad chun gaibhniú teicneolaíochta a chosc leo trí chomhoiriúnacht a áirithiú le breoslaí malartacha agus teicneolaíochtaí malartacha atá neodrach ó thaobh na haeráide de**, lena laghdaítear úsáid fuinnimh in aghaidh an chiliméadair, a bheith incháilithe freisin, faoi réir chomhlíonadh na rialacha maidir le hábharthacht agus le breisíocht a leagtar amach in Iarscríbhinn V a ghabhann leis an Treoir seo. Bearta beartais a chuireann glacadh feithiclí breosla iontaise nua chun cinn, níor cheart dóibh cáiliú mar bhearta cáilithe faoin oibleagáid maidir le coigilteas fuinnimh **ach amháin ar choinníoll go gcomhlíonfaidh siad an reachtaíocht chomhfhreagrach is déanaí de chuid an Aontais maidir le feidhmíocht astaíochtaí agus go ndearfar iad chun gaibhniú teicneolaíochta a chosc leo trí chomhoiriúnacht a áirithiú le foinsí inathnuaite fuinnimh, breoslaí malartacha agus teicneolaíochtaí atá neodrach ó thaobh na haeráide de**. Bearta beartais a thacaíonn le húsáid fuinnimh a laghdú in aghaidh an chiliméadair nó in aghaidh na hoibre iompair i ngach modh iompair, beidh siad incháilithe freisin, agus ba cheart iad a spreagadh trí dhreasachtaí airgeadais agus trí scéimeanna múscailte feasachta. Maidir

*leis an dá chatagóir beart, i gcás beart beartais lena gcuirtear comhcheangail teicneolaíochtaí chun cinn, níor cheart an coigilteas fuinnimh foriomlán gaolmhar a bheith incháilithe ach amháin má bhaintear amach gnóthachain shuntasacha éifeachtúlachta fuinnimh sa teicneolaíocht dócháin breosla iontaise agus sa teicneolaíocht mhalartach atá neodrach ó thaobh aeráide de.*

## Leasú 30

### Togra le haghaidh Treorach Aithris 53

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(53) Mar rogha ar cheangal a chur ar pháirtithe faoi oibleagáid an méid coigiltis charnaigh fuinnimh críochúsáide a cheanglaítear faoi Airteagal 8(1) den Treoir seo a bhaint amach, ba cheart é a bheith indéanta ag na Ballstáit, ina gcuid scéimeanna oibleagáide, cead a thabhairt do pháirtithe faoi oibleagáid ranníocaíocht a dhéanamh leis an gCiste Náisiúnta Éifeachtúlachta Fuinnimh nó ceangal a chur orthu é sin a dhéanamh, a d'fhéadfaí a úsáid chun bearta beartais a chur chun feidhme mar thosaíocht i measc custaiméirí leochaileacha, daoine a ndéanann an bhochtaineacht fuinnimh difear dóibh agus daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta.

## Leasú 31

### Togra le haghaidh Treorach Aithris 54

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(54) Ba cheart do na Ballstáit agus do pháirtithe faoi oibleagáid úsáid a bhaint as na modhanna agus na teicneolaíochtaí uile

*Leasú*

(53) Mar rogha ar cheangal a chur ar pháirtithe faoi oibleagáid an méid coigiltis charnaigh fuinnimh críochúsáide a cheanglaítear faoi Airteagal 8(1) den Treoir seo a bhaint amach, ba cheart é a bheith indéanta ag na Ballstáit, ina gcuid scéimeanna oibleagáide, cead a thabhairt do pháirtithe faoi oibleagáid ranníocaíocht a dhéanamh leis an gCiste Náisiúnta Éifeachtúlachta Fuinnimh nó ceangal a chur orthu é sin a dhéanamh, a d'fhéadfaí a úsáid chun bearta beartais a chur chun feidhme mar thosaíocht i measc custaiméirí leochaileacha, daoine a ndéanann an bhochtaineacht fuinnimh agus an **bhochtaineacht iompair** difear dóibh agus daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta.

*Leasú*

(54) Ba cheart do na Ballstáit agus do pháirtithe faoi oibleagáid úsáid a bhaint as na modhanna agus na teicneolaíochtaí uile



atá ar fáil **seachas** maidir le húsáid teicneolaíochtaí i ndáil le dóchán díreach breosla iontaise, chun na ceanglais maidir le coigilteas carnach fuinnimh críochúsáide a cheanglaítear a bhaint amach, lena n-áirítear trí theicneolaíochtaí inbhuanaithe a chur chun cinn i gcórais téimh agus fuaraithe ceantair éifeachtúil, i mbonneagar éifeachtúil téimh agus fuaraithe agus in iniúchtaí fuinnimh nó i gcórais bainistíochta choibhéiseacha, ar an gcoinníoll go gcomhlíonfaidh an coigilteas fuinnimh a éilítear na ceanglais a leagtar síos in Airteagal 8 agus in Iarscríbhinn V a ghabhann léis an Treoir seo. **Ba cheart do na Ballstáit féachaint le leibhéal ard solúbthachta a áirithiú agus bearta beartais malartacha á gceapadh agus á gcur chun feidhme. Ba cheart do na Ballstáit gníomhaíochtaí a mbeadh coigilteas fuinnimh le linn saolréanna fada mar thoradh orthu .**

atá ar fáil, **lena n-áirítear** maidir le húsáid teicneolaíochtaí i ndáil le dóchán díreach breosla iontaise **ar choinníoll go gcomhlíonfaidh siad an reachtaíocht chomhfhreagrach is déanaí de chuid an Aontais maidir le feidhmíocht astaíochtaí agus go ndéarfad iad chun gaibhniú teicneolaíochta a chosc leo trí chomhoiriúnacht a áirithiú amach anseo le foinsí inathnuaite fuinnimh, breoslaí malartacha agus teicneolaíochtaí atá neodrach ó thaobh na haeráide de chun na ceanglais maidir le coigilteas carnach fuinnimh críochúsáide a cheanglaítear a bhaint amach, lena n-áirítear trí theicneolaíochtaí inbhuanaithe a chur chun cinn i gcórais téimh agus fuaraithe ceantair éifeachtúil, i mbonneagar éifeachtúil téimh agus fuaraithe agus in iniúchtaí fuinnimh nó i gcórais bainistíochta choibhéiseacha, ar an gcoinníoll go gcomhlíonfaidh an coigilteas fuinnimh a éilítear na ceanglais a leagtar síos in Airteagal 8 agus in Iarscríbhinn V a ghabhann léis an Treoir seo. **I gcás bearta beartais lena gcuirtear comhcheangail teicneolaíochtaí chun cinn, níor cheart an coigilteas fuinnimh foriomlán gaolmhar a bheith incháilithe ach amháin má bhaintear amach gnóthachain shuntasacha éifeachtúlachta fuinnimh sa teicneolaíocht dócháin breosla iontaise agus sa teicneolaíocht mhalartach atá neodrach ó thaobh aeráide de.****

## Leasú 32

### Togra le haghaidh Treorach Aithris 60

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(60) I gcomhréir le hAirteagal 9 den Chonradh, ba cheart beartais éifeachtúlachta fuinnimh an Aontais a bheith cuimsitheach agus dá bhrí sin ba cheart dóibh rochtain chomhionann a áirithiú ar bhearta éifeachtúlachta fuinnimh

*Leasú*

(60) I gcomhréir le hAirteagal 9 den Chonradh, ba cheart beartais éifeachtúlachta fuinnimh an Aontais a bheith cuimsitheach agus dá bhrí sin ba cheart dóibh rochtain chomhionann a áirithiú ar bhearta éifeachtúlachta fuinnimh

do na tomhaltóirí uile faoi thionchar na bochtaineachta fuinnimh. Ba cheart feabhsuithe ar éifeachtúlacht fuinnimh a chur chun feidhme mar thosaíocht i measc custaiméirí leochaileacha agus úsáideoirí deiridh, daoine a ndéanann an bhochtaineacht fuinnimh difear dóibh, agus, i gcás inarb iomchuí, i measc teaghlach meánioncaim agus daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta, daoine scothaosta agus daoine atá ina gcónaí i gceantair thuaithe **agus** iargúlta. Sa chomhthéacs sin, ba cheart aird ar leith a thabhairt ar ghrúpa áirithe atá go mór i mbaol na bochtaineachta fuinnimh nó grúpaí atá níos soghabhálaí i leith na n-éifeachtaí díobhálacha a bhaineann leis an mbochtaineacht fuinnimh, amhail mná, daoine faoi mhíchumas, daoine scothaosta, leanaí agus daoine a bhfuil cúlra cine mionlaigh nó eitnigh mionlaigh acu. Is féidir le Ballstáit a cheangal ar pháirtithe faoi oibleagáid aidhmeanna sóisialta a chur san áireamh i mbearta coigiltis fuinnimh i ndáil leis an mbochtaineacht fuinnimh agus leathnaíodh amach an fhéidearthacht sin cheana féin chuig bearta beartais malartacha agus chuig Cistí Náisiúnta Éifeachtúlachta Fuinnimh. Ba cheart an fhéidearthacht sin a chlaochlú ina hoibleagáid chun na custaiméirí leochaileacha agus na húsáideoirí deiridh a chosaint, chun cumhacht a thabhairt dóibh agus chun an bhochtaineacht fuinnimh a mhaolú, agus é a chur ar a gcumas do na Ballstáit solúbthacht iomlán a choinneáil ag an am chéanna maidir le cineál, méid, raon feidhme agus inneachar na mbeart beartais sin. Mura gceadaítear bearta a bhaineann le tomhaltóirí aonair fuinnimh le scéim um oibleagáid éifeachtúlachta fuinnimh, féadfaidh an Ballstát bearta a ghlacadh chun bochtaineacht fuinnimh a mhaolú trí bhíthin bearta beartais malartacha agus trí bhíthin na mbeart sin amháin. Laistigh dá meascán beartais, ba cheart do na Ballstáit a áirithiú nach mbeidh éifeacht dhíobhálach ag bearta beartais eile ar chustaiméirí leochaileacha,

do na tomhaltóirí uile faoi thionchar na bochtaineachta fuinnimh **agus na bochtaineachta iompair**. Ba cheart feabhsuithe ar éifeachtúlacht fuinnimh a chur chun feidhme mar thosaíocht i measc custaiméirí leochaileacha agus úsáideoirí deiridh, daoine a ndéanann **an bhochtaineacht** fuinnimh **agus** an bhochtaineacht **iompair** difear dóibh, agus, i gcás inarb iomchuí, i measc teaghlach meánioncaim agus daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta, daoine scothaosta agus daoine atá ina gcónaí i gceantair thuaithe, iargúlta **agus oileánacha**. Sa chomhthéacs sin, ba cheart aird ar leith a thabhairt ar ghrúpa áirithe atá go mór i mbaol na bochtaineachta fuinnimh **agus na bochtaineachta iompair** nó grúpaí atá níos soghabhálaí i leith na n-éifeachtaí díobhálacha a bhaineann leis **an mbochtaineacht** fuinnimh **agus** an bhochtaineacht **iompair**, amhail mná, daoine faoi mhíchumas, daoine scothaosta, leanaí agus daoine a bhfuil cúlra cine mionlaigh nó eitnigh mionlaigh acu. Is féidir le Ballstáit a cheangal ar pháirtithe faoi oibleagáid aidhmeanna sóisialta a chur san áireamh i mbearta coigiltis fuinnimh i ndáil leis an mbochtaineacht fuinnimh agus leathnaíodh amach an fhéidearthacht sin cheana féin chuig bearta beartais malartacha agus chuig Cistí Náisiúnta Éifeachtúlachta Fuinnimh **na hEorpa**. Ba cheart an fhéidearthacht sin a chlaochlú ina hoibleagáid chun na custaiméirí leochaileacha agus na húsáideoirí deiridh a chosaint, chun cumhacht a thabhairt dóibh agus chun an bhochtaineacht fuinnimh agus an bhochtaineacht iompair a mhaolú, agus é a chur ar a gcumas do na Ballstáit solúbthacht iomlán a choinneáil ag an am chéanna maidir le cineál, méid, raon feidhme agus inneachar na mbeart beartais sin. Mura gceadaítear bearta a bhaineann le tomhaltóirí aonair fuinnimh le scéim um oibleagáid éifeachtúlachta fuinnimh, féadfaidh an Ballstát bearta a ghlacadh chun bochtaineacht fuinnimh a mhaolú trí bhíthin bearta beartais malartacha agus trí



ar úsáideoirí deiridh, ar dhaoine a ndéanann an bhochtaineacht fuinnimh difear dóibh agus, i gcás inarb infheidhme, ar dhaoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta. Ba cheart do na Ballstáit an úsáid is fearr is féidir a bhaint as infheistíochtaí cistithe poiblí i mbearta feabhsaithe éifeachtúlachta fuinnimh, lena n-áirítear cistiú agus saoráidí airgeadais arna mbunú ar leibhéal an Aontais.

bhíthin na mbearta sin amháin. Laistigh *den* mheascán beartais sin, ba cheart do na Ballstáit a áirithiú nach mbeidh éifeacht dhíobhálach ag bearta beartais eile ar chustaiméirí leochaileacha, ar úsáideoirí deiridh, ar dhaoine a ndéanann *an bhochtaineacht fuinnimh agus an bhochtaineacht iompair* difear dóibh agus, i gcás inarb infheidhme, ar dhaoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta. Ba cheart do na Ballstáit an úsáid is fearr is féidir a bhaint as infheistíochtaí cistithe poiblí i mbearta feabhsaithe éifeachtúlachta fuinnimh, lena n-áirítear cistiú agus saoráidí airgeadais arna mbunú ar leibhéal an Aontais.

## Leasú 33

### Togra le haghaidh Treorach Aithris 61

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(61) Tagraítear sa Treoir seo do choincheap na gcustaiméirí leochaileacha, ar coincheap é atá le bunú ag na Ballstáit de bhun Threoir (AE) 2019/944. Ina theannta sin, de bhun Threoir 2012/27/AE, soiléirítear leis an gcoincheap ‘úsáideoirí deiridh’ in éineacht leis an gcoincheap ‘custaiméir deiridh’ go bhfuil feidhm freisin ag na cearta maidir le billeáil agus le faisnéis ídithe maidir le tomhaltóirí gan conarthaí aonair nó conarthaí díreacha leis an soláthraí fuinnimh a úsáidtear i gcomhchórais téimh, fuaraithe nó táirgthe uisce the tí i bhfoirgnimh il-áititheoirí. Ní gá go n-áiritheofaí le coincheap na gcustaiméirí leochaileacha go ndíreofar ar na húsáideoirí deiridh. Dá bhrí sin, chun a áirithiú go sroichfidh na bearta a leagtar amach sa Treoir seo gach duine aonair agus gach teaghlach i staid leochaileachta, ba cheart do na Ballstáit ní hamháin custaiméirí, sa chiall is cruinne, ach úsáideoirí deiridh a áireamh freisin, agus a sainmhíniú ar chustaiméirí leochaileacha á

*Leasú*

(61) Tagraítear sa Treoir seo do choincheap na gcustaiméirí leochaileacha, ar coincheap é atá le bunú ag na Ballstáit de bhun Threoir (AE) 2019/944. Ina theannta sin, de bhun Threoir 2012/27/AE, soiléirítear leis an gcoincheap ‘úsáideoirí deiridh’ in éineacht leis an gcoincheap ‘custaiméir deiridh’ go bhfuil feidhm freisin ag na cearta maidir le billeáil agus le faisnéis ídithe maidir le tomhaltóirí gan conarthaí aonair nó conarthaí díreacha leis an soláthraí fuinnimh a úsáidtear i gcomhchórais téimh, fuaraithe nó táirgthe uisce the tí i bhfoirgnimh il-áititheoirí. Ní gá go n-áiritheofaí le coincheap na gcustaiméirí leochaileacha go ndíreofar ar na húsáideoirí deiridh. Dá bhrí sin, chun a áirithiú go sroichfidh na bearta a leagtar amach sa Treoir seo gach duine aonair agus gach teaghlach i staid leochaileachta, ba cheart do na Ballstáit ní hamháin custaiméirí, sa chiall is cruinne, ach úsáideoirí deiridh, *lena n-áirítear úsáideoirí leochaileacha iompair*, a

bhunú.

áireamh freisin, agus a sainmhíniú ar chustaiméirí leochaileacha á bhunú.

## Leasú 34

### Togra le haghaidh Treorach Aithris 62

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(62) Ní raibh thart ar 34 mhilliún teaghlach san Aontas in ann a n-áit chónaithe a choinneáil te go leor in 2019<sup>74</sup>. Tugann an Comhaontú Glas don Eoraip tosaíocht don ghné shóisialta den aistriú trí ghealltanais a thabhairt i leith an phrionsabail ‘nach bhfágfar aon duine ar lár’. Déanann an t-aistriú glan, lena n-áirítear an t-aistriú glan, dochar do mhná agus d’fhir ar bhealaí difriúla agus d’fhéadfadh tionchar ar leith a bheith aige ar roinnt grúpaí faoi mhíbhuntáiste, daoine faoi mhíchumas. Dá bhrí sin, caithfidh bearta éifeachtúlachta fuinnimh bheith mar chuid lárnach d’aon straitéis chostéifeachtach chun aghaidh a thabhairt ar bhochtaineacht fuinnimh agus ar leochaileacht tomhaltóirí agus tá siad ina chomhlánú ar bheartais slándála sóisialta ar leibhéal na mBallstát. Chun a áirithiú go laghdaítear bochtaineacht fuinnimh do thionóntaí ar bhonn inbhuanaithe le bearta éifeachtúlachta fuinnimh, ba cheart costéifeachtacht na mbeart sin, mar aon le hinacmhainneacht na mbeart sin d’úinéirí maoinne agus do thionóntaí, a chur san áireamh, agus ba cheart tacaíocht airgeadais agus theicniúil leordhóthanach do na bearta sin a ráthú ar leibhéal na mBallstát. Ba cheart do na Ballstáit tacaíocht a thabhairt ar an leibhéal áitiúil agus ar an leibhéal réigiúnach maidir leis an mbochtaineacht fuinnimh a shainiú agus a mhaolú. San fhadtéarma, ní mór stoc foirgneamh an Aontais a thiontú ina NZEBanna i gcomhréir le cuspóirí Chomhaontú Pháras. Níl na rátaí ag a bhfuil foirgnimh á n-athchóiriú faoi láthair

*Leasú*

(62) Ní raibh thart ar 34 mhilliún teaghlach san Aontas in ann a n-áit chónaithe a choinneáil te go leor in 2019<sup>74</sup>. ***Sa bhreis air sin, tháinig méadú níos tapúla idir 2005 agus 2018 ar phraghsanna do thomhaltóirí ar oibriú trealaimh iompair phearsanta agus ar sheirbhísí iompair i gcomparáid leis an mboilsciú foriomlán i bpraghsanna do thomhaltóirí<sup>74a</sup>.*** Tugann an Comhaontú Glas don Eoraip tosaíocht don ghné shóisialta den aistriú trí ghealltanais a thabhairt i leith an phrionsabail ‘nach bhfágfar aon duine ar lár’. Déanann an t-aistriú glan, lena n-áirítear an t-aistriú glan, dochar do mhná agus d’fhir ar bhealaí difriúla agus d’fhéadfadh tionchar ar leith a bheith aige ar roinnt grúpaí faoi mhíbhuntáiste, daoine faoi mhíchumas. Dá bhrí sin, caithfidh bearta éifeachtúlachta fuinnimh bheith mar chuid lárnach d’aon straitéis chostéifeachtach chun aghaidh a thabhairt ar bhochtaineacht fuinnimh agus ar leochaileacht tomhaltóirí agus tá siad ina chomhlánú ar bheartais slándála sóisialta ar leibhéal na mBallstát. Chun a áirithiú go laghdaítear bochtaineacht fuinnimh do thionóntaí ar bhonn inbhuanaithe le bearta éifeachtúlachta fuinnimh, ba cheart costéifeachtacht na mbeart sin, mar aon le hinacmhainneacht na mbeart sin d’úinéirí maoinne agus do thionóntaí, a chur san áireamh, agus ba cheart tacaíocht airgeadais agus theicniúil leordhóthanach do na bearta sin a ráthú ar leibhéal na mBallstát. Ba cheart do na Ballstáit tacaíocht a thabhairt ar an leibhéal áitiúil agus ar an leibhéal réigiúnach maidir leis

leordhóthanach agus is iad na foirgnimh ina bhfuil saoránaigh ar ísealioncam, dá ndéanann an bhochtaineacht fuinnimh dochar, na cinn is deacra fáil fhad leo. Is den ríthábhacht, dá bhrí sin, na bearta a leagtar síos sa Treoir seo a bhaineann le hoibleagáidí maidir le coigilteas fuinnimh, a bhaineann le scéimeanna um oibleagáid éifeachtúlachta fuinnimh agus a bhaineann le bearta beartais malartacha.

---

<sup>74</sup> Moladh ón gCoimisiún an 14.10.2020 maidir le bochtaineacht fuinnimh, C(2020) 9600 final.

an mbochtaineacht fuinnimh **agus** an bhochtaineacht **iompair** a shainaithe agus a mhaolú. San fhadtarma, ní mór stoc foirgneamh an Aontais a thiontú ina NZEBanna i gcomhréir le cuspóirí Chomhaontú Pháras. Níl na rátaí ag a bhfuil foirgnimh á n-athchóiriú faoi láthair leordhóthanach agus is iad na foirgnimh ina bhfuil saoránaigh ar ísealioncam, dá ndéanann an bhochtaineacht fuinnimh dochar, na cinn is deacra fáil fhad leo. Is den ríthábhacht, dá bhrí sin, na bearta a leagtar síos sa Treoir seo a bhaineann le hoibleagáidí maidir le coigilteas fuinnimh, a bhaineann le scéimeanna um oibleagáid éifeachtúlachta fuinnimh agus a bhaineann le bearta beartais malartacha.

---

<sup>74</sup> Moladh ón gCoimisiún an 14.10.2020 maidir le bochtaineacht fuinnimh, C(2020) 9600 final.

<sup>74a</sup> ***Doiciméad inmheánach oibre de chuid an Choimisiúin an 9.12.2020 a ghabhann leis an Straitéis um an tSoghluaisteacht Inbhuanaithe agus Chliste.***

## Leasú 35

### Togra le haghaidh Treorach Aithris 68

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(68) Ba cheart caiteachas níos ísle do thomhaltóirí ar fhuinnimh a bhaint amach trí chuidiú le tomhaltóirí an méid fuinnimh a úsáideann siad a laghdú trí riachtanais fuinnimh foirgneamh a laghdú agus trí fheabhsuithe ar éifeachtúlacht fearas, rud ar cheart a bheith in éineacht le hinfhaighteacht modhanna iompair ísealfuinnimh arna gcomhtháthú le hiompar poiblí **agus** le rothaíocht. Ba cheart do na Ballstáit ***breithniú a dhéanamh ar*** an nascacht a fheabhsú i limistéir thuaithe agus iargúlta.

*Leasú*

(68) Ba cheart caiteachas níos ísle do thomhaltóirí ar fhuinnimh **agus ar bhreoslaí iompair** a bhaint amach trí chuidiú le tomhaltóirí an méid fuinnimh a úsáideann siad a laghdú trí riachtanais fuinnimh foirgneamh a laghdú agus trí fheabhsuithe ar éifeachtúlacht fearas **agus iompair**, rud ar cheart a bheith in éineacht le hinfhaighteacht ***níos fearr*** ar mhodhanna **agus breoslaí** iompair ísealfuinnimh arna gcomhtháthú le ***réitigh fheabhsaithe*** iompair phoiblí, ***soghluaisteacht chomhroinnte, soghluaisteacht***

*ghníomhach, amhail* rothaíocht *agus siúl*.  
Ba cheart do na Ballstáit an nascacht *a fheabhsú* i limistéir thuaithe agus iargúlta.

## Leasú 36

### Togra le haghaidh Treorach Aithris 96

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(96) Ní mór a áirithiú go ndéanfar daoine a bhfuil tionchar orthu ag an mbochtaineacht fuinnimh, custaiméirí leochaileacha, agus, i gcás inarb iomchuí, daoine a bhfuil cónaí orthu i dtithíocht shóisialta a chosaint agus, chuige sin, go gcumhachtaítear iad chun páirt a ghlacadh sna hidirghabhálacha chun feabhas a chur ar an éifeachtúlacht fuinnimh, sna bearta agus i mbearta gaolmhara cosanta tomhaltóirí nó faisnéise a chuirfidh na Ballstáit chun feidhme.

## Leasú 37

### Togra le haghaidh Treorach Aithris 97

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(97) Ba cheart an cistiú poiblí atá ar fáil ar an leibhéal náisiúnta agus ar leibhéal an Aontais a infheistiú go straitéiseach i mbearta feabhsaithe éifeachtúlachta, agus go háirithe ar mhaithe le custaiméirí leochaileacha, daoine atá buailte ag an mbochtaineacht fuinnimh agus daoine a bhfuil cónaí i dtithíocht shóisialta. Ba cheart do na Ballstáit leas a bhaint as aon ranníocaíocht airgeadais a d'fhéadfaidís a fháil ón gCiste Sóisialta Aeráide<sup>82</sup>, *agus as an ioncam ó liúntais ó Chóras Trádála Astaíochtaí an Aontais*. An oibleagáid atá ar na Ballstáit bearta éifeachtúlachta

*Leasú*

(96) Ní mór a áirithiú go ndéanfar daoine a bhfuil tionchar orthu ag an *mbochtaineacht* fuinnimh agus ag an mbochtaineacht *iompair*, custaiméirí leochaileacha, agus, i gcás inarb iomchuí, daoine a bhfuil cónaí orthu i dtithíocht shóisialta a chosaint agus, chuige sin, go gcumhachtaítear iad chun páirt a ghlacadh sna hidirghabhálacha chun feabhas a chur ar an éifeachtúlacht fuinnimh, sna bearta agus i mbearta gaolmhara cosanta tomhaltóirí nó faisnéise a chuirfidh na Ballstáit chun feidhme.

*Leasú*

(97) Ba cheart an cistiú poiblí atá ar fáil ar an leibhéal náisiúnta agus ar leibhéal an Aontais a infheistiú go straitéiseach i mbearta feabhsaithe éifeachtúlachta, agus go háirithe ar mhaithe le custaiméirí leochaileacha, daoine atá buailte ag an mbochtaineacht fuinnimh agus daoine a bhfuil cónaí i dtithíocht shóisialta. Ba cheart do na Ballstáit leas a bhaint as aon ranníocaíocht airgeadais a d'fhéadfaidís a fháil ón gCiste Sóisialta Aeráide<sup>82</sup>. An oibleagáid atá ar na Ballstáit bearta éifeachtúlachta fuinnimh a chur chun feidhme agus bearta beartais faoin

fuinnimh a chur chun feidhme agus bearta beartais faoin oibleagáid maidir le coigilteas fuinnimh mar thosaíocht i measc custaiméirí leochaileacha agus daoine atá buailte ag an mbochtaineacht fuinnimh ar daoine iad a d'fhéadfadh a bheith ina gcónaí i gceantair thuaithe nó i gceantair iargúlta, tacóidh an t-ioncam sin leis na Ballstáit an-oibleagáid sin a chomhlíonadh.

---

<sup>82</sup> Togra le haghaidh Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena mbunaítear Ciste Aeráide Sóisialta, COM (2021) 568 final.

## Leasú 38

### Togra le haghaidh Treorach Aithris 98

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(98) Scéimeanna cistithe náisiúnta, ba cheart iad a chomhlánú le scéimeanna oiriúnacha faisnéise níos fearr, cúnamh teicniúil agus riaracháin, rochtain níos éasca ar mhaoiniú lena gcumasófar an úsáid is fearr is féidir a bhaint as na cistí atá ar fáil go háirithe ag daoine atá buailte ag an mbochtaineacht fuinnimh, custaiméirí leochaileacha agus, i gcás inarb iomchuí, daoine a bhfuil cónaí orthu i dtithíocht shóisialta.

## Leasú 39

### Togra le haghaidh Treorach Aithris 99

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(99) Ba cheart do na ballstáit gach duine a chumhachtú agus a chosaint go cothrom, gan beag beann ar ghnéas, inscne, aois,

oibleagáid maidir le coigilteas fuinnimh mar thosaíocht i measc custaiméirí leochaileacha agus daoine atá buailte ag an mbochtaineacht fuinnimh ar daoine iad a d'fhéadfadh a bheith ina gcónaí i gceantair thuaithe nó i gceantair iargúlta, tacóidh an t-ioncam sin leis na Ballstáit an-oibleagáid sin a chomhlíonadh.

---

<sup>82</sup> Togra le haghaidh Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena mbunaítear Ciste Aeráide Sóisialta, COM (2021) 568 final.

*Leasú*

(98) Scéimeanna cistithe náisiúnta, ba cheart iad a chomhlánú le scéimeanna oiriúnacha faisnéise níos fearr, cúnamh teicniúil agus riaracháin, rochtain níos éasca ar mhaoiniú lena gcumasófar an úsáid is fearr is féidir a bhaint as na cistí atá ar fáil go háirithe ag daoine atá buailte ag an mbochtaineacht fuinnimh agus ag an **mbochtaineacht iompair**, custaiméirí leochaileacha agus, i gcás inarb iomchuí, daoine a bhfuil cónaí orthu i dtithíocht shóisialta.

*Leasú*

(99) Ba cheart do na Ballstáit gach duine a chumhachtú agus a chosaint go cothrom, gan beag beann ar ghnéas, inscne, aois,

éagumas, cine nó bunadh eitneach, gnéaschlaonadh, reiligiún nó creideamh, agus a áirithiú go gcosnófar go leordhóthanach na daoine is mó atá buailte leis an mbochtaineacht fuinnimh nó is mó atá i mbaol a mbuailte léi, nó na daoine is mó atá neamhchosanta ar dhrochthionchair na bochtaineachta fuinnimh. Ina theannta sin, ba cheart do na Ballstáit a áirithiú nach gcuirfidh bearta éifeachtúlachta le haon éagothromaíochtaí atá ann cheana, a mhéid a bhaineann leis an éifeachtúlacht fuinnimh go háirithe.

éagumas, cine nó bunadh eitneach, gnéaschlaonadh, reiligiún nó creideamh, agus a áirithiú go gcosnófar go leordhóthanach na daoine is mó atá buailte leis an mbochtaineacht fuinnimh **nó leis an mbochtaineacht iompair**, nó is mó atá i mbaol a mbuailte leo, nó na daoine is mó atá neamhchosanta ar dhrochthionchair na **bochtaineachta** fuinnimh **nó na bochtaineachta iompair**. Ina theannta sin, ba cheart do na Ballstáit a áirithiú nach gcuirfidh bearta éifeachtúlachta fuinnimh le haon éagothromaíochtaí atá ann cheana, a mhéid a bhaineann leis an mbochtaineacht fuinnimh agus leis an mbochtaineacht iompair go háirithe.

## Leasú 40

### Togra le haghaidh Treorach Aithris 108

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(108) Ba cheart na Ballstáit agus na réigiúin a spreagadh chun úsáid iomlán a bhaint as na cistí | Eorpacha atá ar fáil sa Chreat Airgeadais Ibhliantúil agus in Next Generation EU lena n-áirítear an tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta, C, Cistí an Bheartais Chomhtháthaithe, an Ciste um Fhorbairt Tuaithe agus an Ciste um Aistriú Cóir, chomh maith leis na hionstraimí airgeadais agus an cúnamh teicniúil atá ar fáil faoi InvestEU, chun infheistíochtaí príobháideacha agus poiblí a spreagadh i mbearta feabhsúcháin éifeachtúlachta fuinnimh. Tá acmhainneacht san infheistíocht san éifeachtúlacht fuinnimh chun rannchuidiú leis an bhfás eacnamaíoch, leis an bhfostaíocht, leis an nuálaíocht agus le laghdú ar an mbochtaineacht fuinnimh i dteaghlaigh, agus dá bharr sin rannchuidíonn sí go dearfach leis an gcomhtháthú eacnamaíoch, sóisialta agus críochach agus leis an téarnamh glas. Ar na réimsí féideartha le haghaidh cistiúcháin

*Leasú*

(108) Ba cheart na Ballstáit agus na réigiúin a spreagadh chun úsáid iomlán a bhaint as na cistí Eorpacha atá ar fáil sa Chreat Airgeadais Ibhliantúil agus in *Next Generation EU* lena n-áirítear an tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta, Cistí an Bheartais Chomhtháthaithe, an Ciste um Fhorbairt Tuaithe agus an Ciste um Aistriú Cóir, chomh maith leis na hionstraimí airgeadais agus an cúnamh teicniúil atá ar fáil faoi *InvestEU*, chun infheistíochtaí príobháideacha agus poiblí a spreagadh i mbearta feabhsúcháin éifeachtúlachta fuinnimh. Tá acmhainneacht san infheistíocht san éifeachtúlacht fuinnimh chun rannchuidiú leis an bhfás eacnamaíoch, leis an bhfostaíocht, leis an nuálaíocht agus le laghdú ar an mbochtaineacht fuinnimh **agus** ar an mbochtaineacht **iompair** i dteaghlaigh, agus dá bharr sin rannchuidíonn sí go dearfach leis an gcomhtháthú eacnamaíoch, sóisialta agus críochach agus leis an téarnamh glas. Ar na

tá bearta éifeachtúlachta fuinnimh i bhfoirgnimh agus i dtithíocht phoiblí, agus scileanna nua a sholáthar chun fostaíocht a spreagadh in earnáil na héifeachtúlachta fuinnimh. Áiritheoidh an Coimisiún sineirgíochtaí idir na hionstraimí cistiúcháin éagsúla, go háirithe na cistí faoi bhainistíocht chomhroinnte agus na cistí faoi bhainistíocht dhíreach (amhail cláir a bhainistítear go lárnach: Fís Eorpach nó LIFE), chomh maith le deontais, iasachtaí eatramhacha agus cúnamh teicniúil chun a dtionchar gearála a uasmhádú ar an maoiniú príobháideach agus a dtionchar ar chuspóirí beartais éifeachtúlachta fuinnimh a bhaint amach.

réimsí féideartha le haghaidh cistiúcháin tá bearta éifeachtúlachta fuinnimh i bhfoirgnimh agus i dtithíocht phoiblí, *sa turasóireacht, san iompar agus i soghluaisteacht*, agus scileanna nua a sholáthar chun fostaíocht a spreagadh in earnáil na héifeachtúlachta fuinnimh. Áiritheoidh an Coimisiún sineirgíochtaí idir na hionstraimí cistiúcháin éagsúla, go háirithe na cistí faoi bhainistíocht chomhroinnte agus na cistí faoi bhainistíocht dhíreach (amhail cláir a bhainistítear go lárnach: Fís Eorpach nó LIFE), chomh maith le deontais, iasachtaí eatramhacha agus cúnamh teicniúil chun a dtionchar gearála a uasmhádú ar an maoiniú príobháideach agus a dtionchar ar chuspóirí beartais éifeachtúlachta fuinnimh a bhaint amach.

## Leasú 41

### Togra le haghaidh Treorach Aithris 123

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(123) Laghdaíonn fuinneamh a ghintear ar fhoirgnimh nó i bhfoirgnimh mar gheall ar theicneolaíochtaí fuinnimh in-athnuaite méid an fhuinnimh a sholáthraítear ó bhreoslaí iontaise. Is bearta tábhachtacha iad laghdú an tomhaltais fuinnimh agus úsáid an fhuinnimh ó fhoinsí in-athnuaite in earnáil na bhfoirgneamh chun spleáchas an Aontais ar fhuinneamh agus astaíochtaí gás ceaptha teasa an Aontais a laghdú, go háirithe i bhfianaise na gculpóirí uailmhianacha aeráide agus fuinnimh a leagtar síos do 2030 chomh maith leis an ngealltanais foriomlán a rinneadh i gcomhthéacs Chomhaontú Pháras. Chun críocha a n-oibleagáide maidir le coigilteas fuinnimh carnach féadfaidh na Ballstáit a chur san áireamh coigiltis fuinnimh ó bhearta bearta beartais lena gcuirtear chun cinn theicneolaíochta in-athnuaite chun a gceanglais coigiltis fuinnimh a

*Leasú*

(123) Laghdaíonn fuinneamh a ghintear ar fhoirgnimh nó i bhfoirgnimh mar gheall ar theicneolaíochtaí fuinnimh in-athnuaite méid an fhuinnimh a sholáthraítear ó bhreoslaí iontaise. Is bearta tábhachtacha iad laghdú an tomhaltais fuinnimh agus úsáid an fhuinnimh ó fhoinsí in-athnuaite in earnáil na bhfoirgneamh chun spleáchas an Aontais ar fhuinneamh agus astaíochtaí gás ceaptha teasa an Aontais a laghdú, go háirithe i bhfianaise na gculpóirí uailmhianacha aeráide agus fuinnimh a leagtar síos do 2030 chomh maith leis an ngealltanais foriomlán a rinneadh i gcomhthéacs Chomhaontú Pháras. Chun críocha a n-oibleagáide maidir le coigilteas fuinnimh carnach féadfaidh na Ballstáit a chur san áireamh coigiltis fuinnimh ó bhearta bearta beartais lena gcuirtear chun cinn theicneolaíochta in-athnuaite chun a gceanglais coigiltis fuinnimh a



chomhlíonadh i gcomhréir leis an modheolaíocht ríofa dá bhforáiltear sa Treoir seo . Coigiltis fuinnimh ó bheartais fuinnimh maidir le dóchán díreach breosla iontaise a úsáid, **níor cheart** iad a chur san áireamh.

chomhlíonadh i gcomhréir leis an modheolaíocht ríofa dá bhforáiltear sa Treoir seo . Coigilteas fuinnimh ó bheartais maidir le dóchán díreach breosla iontaise a úsáid, **ní féidir** iad a chur san áireamh **ach amháin ar choinníoll go gcomhlíonfaidh siad an reachtaíocht chomhfhreagrach is déanaí de chuid an Aontais maidir le feidhmíocht astaíochtaí agus go ndéarfad iad chun gaibhniú teicneolaíochta a chosc leo trí chomhoiriúnacht a áirithiú le breoslaí malartacha foinsí inathnuaite fuinnimh agus teicneolaíochtaí atá neodrach ó thaobh na haeráide de. I gcás bearta beartais lena gcuirtear comhcheangail teicneolaíochtaí chun cinn, níor cheart an coigilteas fuinnimh foriomlán gaolmhar a bheith incháilithe ach amháin má bhaintear amach gnóthachain shuntasacha éifeachtúlachta fuinnimh sa teicneolaíocht dócháin breosla iontaise agus sa teicneolaíocht mhalartach atá neodrach ó thaobh aeráide de.**

Leasú 42

**Togra le haghaidh Treorach  
Aithris 124 a (nua)**

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

*Leasú*

**(124a) Ós rud é go meastar go nginfear costais bhreise chomhlíonta do na hearnálacha a ndéanfar difear dóibh de bharr na Treorach seo, ba cheart bearta cúiteacha a dhéanamh chun cosc a chur ar mhéadú ar leibhéal iomlán na n-ualaí rialála. Dá bhrí sin, ba cheart don Choimisiún tograí a thíolacadh, roimh theacht i bhfeidhm na Treorach seo, chun aon ualaí rialála féideartha a thabharfar isteach leis an Treoir seo a fhritháireamh, trí fhorálacha i reachtaíocht eile de chuid an Aontais lena ngintear costais chomhlíonta nach bhfuil gá leo sna hearnálacha dá ndéantar difear a leasú**



*nó a dhíothú.*

**Leasú 43**

**Togra le haghaidh Treorach  
Airteagal 1 – mír 2**

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

2. Is íoscheanglais iad na ceanglais a leagtar síos sa Treoir seo agus ní choiscfidh siad ar Bhallstát bearta níos déine a choimeád nó a thabhairt isteach. Beidh bearta den sórt sin comhoiriúnach le dlí an Aontais. I gcás ina ndéantar foráil sa reachtaíocht náisiúnta do bhearta níos déine, tabharfaidh an Ballstát fógra don Choimisiún maidir leis an reachtaíocht sin.

*Leasú*

2. Is íoscheanglais iad na ceanglais a leagtar síos sa Treoir seo agus ní choiscfidh siad ar Bhallstát bearta níos déine a choimeád nó a thabhairt isteach **agus spriocanna breise atá sonrach don earnáil a leagan síos**. Beidh bearta den sórt sin comhoiriúnach le dlí an Aontais. I gcás ina ndéantar foráil sa reachtaíocht náisiúnta do bhearta níos déine, tabharfaidh an Ballstát fógra don Choimisiún maidir leis an reachtaíocht sin.

**Leasú 44**

**Togra le haghaidh Treorach  
Airteagal 2 – mír 1 – pointe 30 a (nua)**

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

*Leasú*

**(30a) ciallaíonn ‘pointe athluchtaithe’  
pointe athluchtaithe mar a  
shainmhínítear in Airteagal 2(41) de  
[AFIR].**

**Leasú 45**

**Togra le haghaidh Treorach  
Airteagal 2 – mír 1 – pointe 48 a (nua)**

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

*Leasú*

**(48a) ciallaíonn ‘bochtaineacht iompair’  
go bhfuil easpa rochtana ag teaghlach ar  
sheirbhísí bunriachtanacha inacmhainne,  
éifeachtúla, sábháilte, cuimsitheacha  
agus glana iompair agus soghluaisteachta**

*chun freastal ar bhunriachtanais shocheacnamaíocha agus nach bhfuil sé rannpháirteach sa tsochaí, de bharr, inter alia, caiteachas ard ar bhreosla nó ar thicéid iompair nó de bharr caiteachas soghluaisteachta eile atá ard agus a bhaineann le hioncam indiúscartha an teaghlaigh, sa chomhthéacs náisiúnta ábhartha, leis an mbeartas sóisialta atá ann cheana agus le beartais ábhartha eile.*

#### Leasú 46

##### Togra le haghaidh Treorach Airteagal 3 – mír 3 – pointe b

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(b) eintiteas a shainaitint a bheidh freagrach as faireachán a dhéanamh ar chur i bhfeidhm bhunphrionsabal na héifeachtúlachta fuinnimh **agus** thionchar na gcinntí pleanála, beartais agus infheistíochta ar ídiú fuinnimh agus ar éifeachtúlacht fuinnimh;

*Leasú*

(b) eintiteas a shainaitint a bheidh freagrach as faireachán a dhéanamh ar chur i bhfeidhm bhunphrionsabal na héifeachtúlachta fuinnimh, **lena n-áirítear anailís costais is tairbhe agus meastóireacht ar** thionchar na gcinntí pleanála, beartais agus infheistíochta ar ídiú fuinnimh agus ar éifeachtúlacht fuinnimh;

#### Leasú 47

##### Togra le haghaidh Treorach Airteagal 3 – mír 3 – pointe c a (nua)

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(ca) cuirfear san áireamh ann deireadh a chur le bacainní infheistíochta, amhail moilleanna ar phleanáil agus ceadú bonneagair, ar bacainní iad a chuireann bac ar chomhtháthú éifeachtúil an chórais fuinnimh;

*Leasú*

(ca) cuirfear san áireamh ann deireadh a chur le bacainní infheistíochta, amhail moilleanna ar phleanáil agus ceadú bonneagair, ar bacainní iad a chuireann bac ar chomhtháthú éifeachtúil an chórais fuinnimh;

#### Leasú 48

**Togra le haghaidh Treorach**  
**Airteagal 4 – mír 2 – fomhír 2 – pointe e – pointe ii**

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(ii) athruithe ar allmhairithe agus ar onnmhairithe fuinnimh, forbairtí i meascán fuinnimh agus breoslaí inbhuanaithe a chur chun feidhme;

**Leasú 49**

**Togra le haghaidh Treorach**  
**Airteagal 5 – mír 1 – an chuid réamhráiteach**

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

1. Áiritheoidh na Ballstáit go ndéanfar ídiú críochnaitheach fuinnimh iomlán na gcomhlachtaí poiblí go léir le chéile a laghdú 1.7 % ar a laghad gach bliain, i gcomparáid leis an mbliain X-2 (agus X an bhliain a thiochfaidh an Treoir seo i bhfeidhm).

**Leasú 50**

**Togra le haghaidh Treorach**  
**Airteagal 5 – mír 3**

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

3. Áiritheoidh na Ballstáit go mbunóidh údaráis réigiúnacha agus áitiúla bearta sonracha éifeachtúlachta fuinnimh ina bpleananna dícharbónaithe tar éis dóibh dul i gcomhairle le geallsealbhóirí agus leis an bpobal, lena n-áirítear na grúpaí áirithe atá i mbaol na bochtaineachta fuinnimh nó na grúpaí áirithe atá níos soghabhálaí i leith éifeachtaí na bochtaineachta fuinnimh, amhail mná, daoine faoi mhíchumas, daoine scothaosta, leanaí, agus daoine a bhfuil cúlra ciníoch nó eitneach mionlaigh acu.

*Leasú*

(ii) athruithe ar allmhairithe agus ar onnmhairithe fuinnimh, forbairtí i meascán fuinnimh agus breoslaí inbhuanaithe a chur chun feidhme;

*Leasú*

1. Áiritheoidh na Ballstáit go ndéanfar ídiú críochnaitheach fuinnimh iomlán na gcomhlachtaí poiblí, **lena n-áirítear rialtais náisiúnta, réigiúnacha agus áitiúla**, go léir le chéile a laghdú 1.7 % ar a laghad gach bliain, i gcomparáid leis an mbliain X-2 (agus X an bhliain a thiochfaidh an Treoir seo i bhfeidhm).

*Leasú*

3. Áiritheoidh na Ballstáit go mbunóidh údaráis réigiúnacha agus áitiúla bearta sonracha éifeachtúlachta fuinnimh ina bpleananna dícharbónaithe tar éis dóibh dul i gcomhairle le geallsealbhóirí agus leis an bpobal, lena n-áirítear na grúpaí áirithe atá i mbaol na bochtaineachta fuinnimh **agus na bochtaineachta iompair** nó na grúpaí áirithe atá níos soghabhálaí i leith éifeachtaí na bochtaineachta fuinnimh, amhail mná, daoine faoi mhíchumas, daoine scothaosta, leanaí, agus daoine a bhfuil cúlra ciníoch nó eitneach mionlaigh

acu.

## Leasú 51

### Togra le haghaidh Treorach Airteagal 5 – mír 5

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

5. Spreagfaidh Ballstáit comhlachtaí poiblí chun breithniú a dhéanamh ar astaíochtaí carbóin saolré gníomhaíochtaí infheistíochta agus beartais a gcomhlachtaí poiblí.

*Leasú*

5. Spreagfaidh Ballstáit comhlachtaí poiblí chun breithniú a dhéanamh ar astaíochtaí carbóin saolré gníomhaíochtaí infheistíochta agus beartais a gcomhlachtaí poiblí, **lena n-áirítear i réimse an iompair.**

## Leasú 52

### Togra le haghaidh Treorach Airteagal 5 – mír 5 a (nua)

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

*Leasú*

**5a. Bearta agus infheistíochtaí a bhaineann leis an mbeartas iompair agus lena ndírítear ar éifeachtúlacht fuinnimh, beidh siad bunaithe ar anailís saolré ar astaíochtaí gás ceaptha teasa agus ionchorprófar iontu, i gcás inarb iomchuí, tionchair an tionscadail ar shreafaí tráchta agus ar aistriú modha, chomh maith le roghanna malartacha atá níos tíosaí ar fhuinneamh. Déanfaidh siad freisin úsáid modhanna soghluaisteachta atá níos tíosaí ar fhuinneamh a chur chun cinn, trí fhlíteanna a dhícharbónú agus trí aistriú modha a spreagadh.**

## Leasú 53

### Togra le haghaidh Treorach Airteagal 5 – mír 5 b (nua)

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

*Leasú*

**5b. Déanfaidh na Ballstáit**

*comhlachtaí poiblí ábhartha a spreagadh chun dreasacht agus tacaíocht a thabhairt do ghlacadh réiteach lóistíochta atá tíosach ar fhuinneamh le haghaidh seachadtaí agus seirbhísí lóistíochta.*

## Leasú 54

### Togra le haghaidh Treorach Airteagal 6 – mír 1 – an chuid réamhráiteach

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

1. Gan dochar d'Airteagal 7 de Threoir 2010/31/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>92</sup>, déanfaidh gach Ballstát a áirithiú go ndéantar athchóiriú ar 3 % ar a laghad den achar urláir iomlán sna foirgnimh théite agus/nó fuaraithe ar le comhlachtaí poiblí iad gach bliain chun ar a laghad a athrú ina bhfoirgnimh atá nach mór neodrach ó thaobh fuinnimh i gcomhréir le hAirteagal 9 de Threoir 2010/31/AE.

---

<sup>92</sup> Treoir 2010/31/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 19 Bealtaine 2010 maidir le feidhmíocht fuinnimh foirgneamh (IO L 153, 18.6.2010, lch. 13).

## Leasú 55

### Togra le haghaidh Treorach Airteagal 7 – mír 5 – an chuid réamhráiteach

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

5. Féadfaidh na Ballstáit a cheangal

*Leasú*

1. Gan dochar d'Airteagal 7 de Threoir 2010/31/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>92</sup>, déanfaidh gach Ballstát a áirithiú go ndéantar athchóiriú ar 3 % ar a laghad den achar urláir iomlán sna foirgnimh théite agus/nó fuaraithe ar le comhlachtaí poiblí iad gach bliain chun ar a laghad a athrú ina bhfoirgnimh atá nach mór neodrach ó thaobh fuinnimh i gcomhréir le hAirteagal 9 de Threoir 2010/31/AE. ***I gcás ina bhfuil sé indéanta go teicniúil agus costéifeachtach, déanfaidh na Ballstáit a ndícheall líon pointí athluchtaithe a shuiteáil a sháróidh na híoscheanglais a leagtar síos in Airteagal 12 de [EPBD].***

---

<sup>92</sup> Treoir 2010/31/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 19 Bealtaine 2010 maidir le feidhmíocht fuinnimh foirgneamh (IO L 153, 18.6.2010, lch. 13).

*Leasú*

5. Féadfaidh na Ballstáit a cheangal

go gcuirfidh údaráis chonarhacha agus eintitis chonarhacha san áireamh, i gcás inarb iomchuí, gnéithe níos leithne den inbhuanaitheacht, den gheilleagar sóisialta, comhshaoil agus ciorclach i geleachtais soláthair d'fhonn cuspóirí an Aontais maidir le dícharbónú agus truailliú nialasach a bhaint amach. I gcás inarb iomchuí, agus i gcomhréir leis na ceanglais a leagtar síos in Iarscríbhinn IV, ceanglóidh na Ballstáit ar údaráis chonarhacha agus ar eintitis chonarhacha critéir an Aontais maidir le soláthar poiblí glas a chur san áireamh.

## Leasú 56

### Togra le haghaidh Treorach Airteagal 8 – mír 3 – an chuid réamhráiteach

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

3. Déanfaidh na Ballstáit scéimeanna oibleagáide éifeachtúlachta fuinnimh, bearta beartais malartacha, nó meascán den dá rud, nó cláir nó bearta a mhaoinítear faoi Chiste Náisiúnta Éifeachtúlachta Fuinnimh, a chur chun feidhme mar thosaíocht i measc daoine a ndéanann bochtaineacht fuinnimh difear dóibh, custaiméirí leochaileacha agus, i gcás inarb infheidhme, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta. Áiritheoidh na Ballstáit nach mbeidh aon éifeacht dhíobhálach ag bearta beartais a chuirfear chun feidhme de bhun an Airteagail seo ar na daoine sin. I gcás inarb infheidhme, bainfidh na Ballstáit an úsáid is fearr is féidir as cistiú, lena n-áirítear cistiú poiblí, saoráidí cistiúcháin atá bunaithe ar leibhéal an Aontais, agus ioncam ó liúntais de bhun Airteagal 22(3)(b) d'fhonn éifeachtaí díobhálacha a bhaint agus an t-aistriú chuig fuinneamh cóir agus cuimsitheach a áirithiú.

go gcuirfidh údaráis chonarhacha agus eintitis chonarhacha san áireamh, i gcás inarb iomchuí, gnéithe níos leithne den inbhuanaitheacht, den gheilleagar sóisialta, comhshaoil agus ciorclach i geleachtais soláthair, **lena n-áirítear d'earnáil an iompair**, d'fhonn cuspóirí an Aontais maidir le dícharbónú agus truailliú nialasach a bhaint amach. I gcás inarb iomchuí, agus i gcomhréir leis na ceanglais a leagtar síos in Iarscríbhinn IV, ceanglóidh na Ballstáit ar údaráis chonarhacha agus ar eintitis chonarhacha critéir an Aontais maidir le soláthar poiblí glas a chur san áireamh.

*Leasú*

3. Déanfaidh na Ballstáit scéimeanna oibleagáide éifeachtúlachta fuinnimh, bearta beartais malartacha, nó meascán den dá rud, nó cláir nó bearta a mhaoinítear faoi Chiste Náisiúnta Éifeachtúlachta Fuinnimh, a chur chun feidhme mar thosaíocht i measc daoine a ndéanann **bochtaineacht** fuinnimh **agus iompair** difear dóibh, custaiméirí leochaileacha agus, i gcás inarb infheidhme, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta. Áiritheoidh na Ballstáit nach mbeidh aon éifeacht dhíobhálach ag bearta beartais a chuirfear chun feidhme de bhun an Airteagail seo ar na daoine sin. I gcás inarb infheidhme, bainfidh na Ballstáit an úsáid is fearr is féidir as cistiú, lena n-áirítear cistiú poiblí, saoráidí cistiúcháin atá bunaithe ar leibhéal an Aontais, agus ioncam ó liúntais de bhun Airteagal 22(3)(b) d'fhonn éifeachtaí díobhálacha a bhaint agus an t-aistriú chuig fuinneamh cóir agus cuimsitheach a áirithiú.

## Leasú 57

### Togra le haghaidh Treorach

#### Airteagal 8 – mír 3 – fomhír 2 – an chuid réamhráiteach

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

Bainfidh Ballstáit amach sciar den mhéid is gá maidir leis an gcoigilteas carnach fuinnimh críochúsáide i measc daoine a ndéanann bochtaineacht fuinnimh difear dóibh agus, i gcás inarb infheidhme, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta. Beidh an sciar sin ar a laghad comhionann le cion na dteaghlach atá i mbochtaineacht fuinnimh, arna mheasúnú ina bPlean Comhtháite Náisiúnta Fuinnimh agus Aeráide arna bhunú i gcomhréir le hAirteagal 3(3)(d) de Rialachán Rialachais 2018/1999. Más rud é nach bhfuil fógra tugtha ag Ballstát maidir le sciar na dteaghlach atá i mbochtaineacht fuinnimh, mar a measadh ina bPlean Comhtháite Náisiúnta Fuinnimh agus Aeráide é, beidh an sciar den choigilteas carnach fuinnimh críochúsáide i measc daoine a ndéanann an bhochtaineacht fuinnimh difear dóibh, custaiméirí leochaileacha agus, i gcás inarb infheidhme, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta, cothrom, ar a laghad, leis an meánsciar uimhríochtúil de na táscairí seo a leanas don bhliain 2019 nó, mura bhfuil sé ar fáil do 2019, le haghaidh eachtarshuíomh líneach a gcuid luachanna do na 3 bliana deireanacha atá ar fáil:

## Leasú 58

### Togra le haghaidh Treorach

#### Airteagal 9 – mír 4

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

4. Féadfaidh na Ballstáit a cheangal ar

AD\1253364GA.docx

*Leasú*

Bainfidh Ballstáit amach sciar **suntasach** den mhéid is gá maidir leis an gcoigilteas carnach fuinnimh críochúsáide i measc daoine a ndéanann bochtaineacht fuinnimh **agus bochtaineacht iompair** difear dóibh, custaiméirí leochaileacha agus, i gcás inarb infheidhme, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta. **Sáróidh** an sciar sin nó beidh sé ar a laghad comhionann le cion na dteaghlach atá i mbochtaineacht fuinnimh, arna mheasúnú ina bPlean Comhtháite Náisiúnta Fuinnimh agus Aeráide arna bhunú i gcomhréir le hAirteagal 3(3)(d) de Rialachán Rialachais 2018/1999. Más rud é nach bhfuil fógra tugtha ag Ballstát maidir le sciar na dteaghlach atá i mbochtaineacht fuinnimh, mar a measadh ina bPlean Comhtháite Náisiúnta Fuinnimh agus Aeráide é, beidh an sciar den choigilteas carnach fuinnimh críochúsáide i measc daoine a ndéanann an bhochtaineacht fuinnimh difear dóibh, custaiméirí leochaileacha agus, i gcás inarb infheidhme, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta, cothrom, ar a laghad, leis an meánsciar uimhríochtúil de na táscairí seo a leanas don bhliain 2019 nó, mura bhfuil sé ar fáil do 2019, le haghaidh eachtarshuíomh líneach a gcuid luachanna do na 3 bliana deireanacha atá ar fáil:

4. Féadfaidh na Ballstáit a cheangal ar

PE704.563v02-00

47/66



pháirtithe faoi oibleagáid sciar dá n-oibleagáid maidir le coigilteas fuinnimh a bhaint amach i measc daoine a ndéanann bochtaineacht fuinnimh difear dóibh, custaiméirí leochaileacha agus, i gcás inarb infheidhme, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta. Féadfaidh na Ballstáit a cheangal freisin ar pháirtithe faoi oibleagáid spriocanna laghdaithe costas fuinnimh a bhaint amach agus coigilteas fuinnimh a bhaint amach trí bhearta feabhsaithe éifeachtúlachta fuinnimh a chur chun cinn, lena n-áirítear bearta tacaíochta airgeadais lena maolófar éifeachtaí praghsanna carbóin ar FBManna agus ar mhicrea-FBManna.

## Leasú 59

### Togra le haghaidh Treorach Airteagal 9 – mír 5

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

5. Féadfaidh na Ballstáit a cheangal ar pháirtithe faoi oibleagáid oibriú le húdaráis áitiúla nó le bardais chun bearta feabhsaithe éifeachtúlachta fuinnimh a chur chun cinn i measc daoine a ndéanann bochtaineacht fuinnimh difear dóibh, custaiméirí leochaileacha agus, i gcás inarb infheidhme, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta. Áirítear leis sin riachtanais shonracha grúpaí ar leith atá i mbaol na bochtaineachta fuinnimh nó atá níos so-ghabhálaí i leith éifeachtaí na bochtaineachta fuinnimh a shainaithint agus aghaidh a thabhairt ar na riachtanais sin na ngrúpaí sin. Chun cosaint a thabhairt do chustaiméirí atá leochaileach maidir le bochtaineacht fuinnimh agus, i gcás inarb infheidhme, do dhaoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta, spreagfaidh na Ballstáit páirtithe faoi oibleagáid chun gníomhaíochtaí a dhéanamh amhail athchóiriú foirgneamh, lena n-áirítear tithíocht shóisialta, athsholáthar fearas,

pháirtithe faoi oibleagáid sciar dá n-oibleagáid maidir le coigilteas fuinnimh a bhaint amach i measc daoine a ndéanann bochtaineacht fuinnimh agus bochtaineacht iompair difear dóibh, custaiméirí leochaileacha agus, i gcás inarb infheidhme, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta. Féadfaidh na Ballstáit a cheangal freisin ar pháirtithe faoi oibleagáid spriocanna laghdaithe costas fuinnimh a bhaint amach agus coigilteas fuinnimh a bhaint amach trí bhearta feabhsaithe éifeachtúlachta fuinnimh a chur chun cinn, lena n-áirítear bearta tacaíochta airgeadais lena maolófar éifeachtaí praghsanna carbóin ar FBManna agus ar mhicrea-FBManna.

*Leasú*

5. Féadfaidh na Ballstáit a cheangal ar pháirtithe faoi oibleagáid oibriú le húdaráis áitiúla nó le bardais chun bearta feabhsaithe éifeachtúlachta fuinnimh a chur chun cinn i measc daoine a ndéanann **bochtaineacht** fuinnimh **agus** bochtaineacht **iompair** difear dóibh, custaiméirí leochaileacha agus, i gcás inarb infheidhme, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta. Áirítear leis sin riachtanais shonracha grúpaí ar leith atá i mbaol na bochtaineachta fuinnimh nó atá níos so-ghabhálaí i leith éifeachtaí na bochtaineachta fuinnimh a shainaithint agus aghaidh a thabhairt ar na riachtanais sin na ngrúpaí sin. Chun cosaint a thabhairt do chustaiméirí atá leochaileach maidir le **bochtaineacht** fuinnimh **agus** bochtaineacht **iompair** agus, i gcás inarb infheidhme, do dhaoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta, spreagfaidh na Ballstáit páirtithe faoi oibleagáid chun gníomhaíochtaí a dhéanamh amhail

tacaíocht airgeadais agus dreasachtaí do bhearta feabhsaithe éifeachtúlachta fuinnimh i gcomhréir le scéimeanna náisiúnta maoinithe agus tacaíochta, nó iniúchtaí fuinnimh.

athchóiriú foirgneamh, lena n-áirítear tithíocht shóisialta, athsholáthar fearas, tacaíocht airgeadais agus dreasachtaí do bhearta feabhsaithe éifeachtúlachta fuinnimh i gcomhréir le scéimeanna náisiúnta maoinithe agus tacaíochta, nó iniúchtaí fuinnimh.

## Leasú 60

### Togra le haghaidh Treorach Airteagal 9 – mír 6

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

6. Ceanglóidh na Ballstáit ar pháirtithe faoi oibleagáid tuairisciú ar bhonn bliantúil ar an gcoigilteas fuinnimh a bhaineann na páirtithe faoi oibleagáid amach ó ghníomhaíochtaí a chuirtear chun cinn i measc daoine a ndéanann bochtaineacht fuinnimh difear dóibh, custaiméirí leochaileacha agus, i gcás inarb infheidhme, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta, agus iarrfaidh siad faisnéis chomhiomlánaithe staidrimh ar **a** gcustaiméirí deiridh (agus athruithe ar choigilteas fuinnimh a shainaithint san fhaisnéis a cuireadh isteach roimhe sin) agus maidir leis an tacaíocht theicniúil agus airgeadais a sholáthraítear.

*Leasú*

6. Ceanglóidh na Ballstáit ar pháirtithe faoi oibleagáid tuairisciú ar bhonn bliantúil ar an gcoigilteas fuinnimh a bhaineann na páirtithe faoi oibleagáid amach ó ghníomhaíochtaí a chuirtear chun cinn i measc daoine a ndéanann bochtaineacht fuinnimh **agus bochtaineacht iompair** difear dóibh, custaiméirí leochaileacha agus, i gcás inarb infheidhme, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta, agus iarrfaidh siad faisnéis chomhiomlánaithe staidrimh ar a gcustaiméirí deiridh (agus athruithe ar choigilteas fuinnimh a shainaithint san fhaisnéis a cuireadh isteach roimhe sin) agus maidir leis an tacaíocht theicniúil agus airgeadais a sholáthraítear.

## Leasú 61

### Togra le haghaidh Treorach Airteagal 9 – mír 8

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

8. Cuirfidh na Ballstáit córais tomhais, rialaithe agus fíoraithe ar bun chun fíorú doiciméadaithe a dhéanamh ar sciar atá suntasach ó thaobh staidrimh de agus sampla ionadaíoch, ar a laghad, de na bearta feabhsaithe éifeachtúlachta fuinnimh

*Leasú*

8. Cuirfidh na Ballstáit córais tomhais, rialaithe agus fíoraithe ar bun chun fíorú doiciméadaithe a dhéanamh ar sciar atá suntasach ó thaobh staidrimh de agus sampla ionadaíoch, ar a laghad, de na bearta feabhsaithe éifeachtúlachta fuinnimh

a chuir na páirtithe faoi oibleagáid i bhfeidhm. Déanfar an tomhas, an rialú agus an fíorú go neamhspleách ar na páirtithe faoi oibleagáid. I gcás gur páirtí faoi oibleagáid atá san eintiteas, faoi scéim um oibleagáid éifeachtúlachta fuinnimh faoi Airteagal 9 **agus faoi Scéim AE i ndáil le Trádáil Astaíochtaí maidir le foirgnimh agus iompar bóthair [(2021) 551 final, 2021/0211 (COD)]<sup>96</sup>**, áiritheofar leis an gcóras fíoraithe agus faireacháin go gcuirfear an praghas carbóin a chuirtear tríd agus breosla á scaoileadh le haghaidh ídithe **[de réir Airteagal 1(21) de COM (2021) final 2021/0211 (COD)]** san áireamh i ríomh agus i dtuairisciú choigilteas fuinnimh bhearta coigiltis fuinnimh an eintitis.

---

<sup>96</sup> Togra le haghaidh treoir ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN Gcomhairle lena leasaítear Treoir 2003/87/CE lena mbunaítear córas maidir le lámháltais astaíochtaí i gcás ceaptha teasa a thrádáil laistigh den Aontas, Cinneadh (AE) 2015/1814 i ndáil le cúlchiste cobhsaíochta margaidh a bhunú agus a fheidhmiú do scéim trádála an Aontais maidir le hastaíochtaí gás ceaptha teasa agus Rialachán (AE) 2015/757, (Téacs atá ábhartha maidir le LEE) {SEC(2021) 551 final}- {SWD(2021) 557 final}- {SWD(2021) 601 final}- {SWD(2021) 602 final}.

## Leasú 62

### Togra le haghaidh Treorach Airteagal 22 – teideal

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

Custaiméirí leochaileacha a chumasú agus a chosaint agus an bhochtaineacht fuinnimh a mhaolú

a chuir na páirtithe faoi oibleagáid i bhfeidhm. Déanfar an tomhas, an rialú agus an fíorú go neamhspleách ar na páirtithe faoi oibleagáid. I gcás gur páirtí faoi oibleagáid atá san eintiteas, faoi scéim um oibleagáid éifeachtúlachta fuinnimh faoi Airteagal 9, áiritheofar leis an gcóras fíoraithe agus faireacháin go gcuirfear an praghas carbóin a chuirtear tríd agus breosla á scaoileadh le haghaidh ídithe san áireamh i ríomh agus i dtuairisciú choigilteas fuinnimh bhearta coigiltis fuinnimh an eintitis.

---

<sup>96</sup> Togra le haghaidh treoir ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE lena leasaítear Treoir 2003/87/CE lena mbunaítear córas maidir le lámháltais astaíochtaí i gcás ceaptha teasa a thrádáil laistigh den Aontas, Cinneadh (AE) 2015/1814 i ndáil le cúlchiste cobhsaíochta margaidh a bhunú agus a fheidhmiú do scéim trádála an Aontais maidir le hastaíochtaí gás ceaptha teasa agus Rialachán (AE) 2015/757, (Téacs atá ábhartha maidir le LEE) {SEC(2021) 551 final}- {SWD(2021) 557 final}- {SWD(2021) 601 final}- {SWD(2021) 602 final}.

*Leasú*

Custaiméirí leochaileacha a chumasú agus a chosaint agus an bhochtaineacht fuinnimh **agus an** bhochtaineacht **iompair** a mhaolú

## Leasú 63

### Togra le haghaidh Treorach Airteagal 22 – mír 1 – an chuid réamhráiteach

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

1. Déanfaidh na Ballstáit bearta iomchuí chun daoine atá thíos leis an mbochtaineacht fuinnimh, custaiméirí leochaileacha agus, i gcás inarb infheidhme, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta a chumasú agus a chosaint.

*Leasú*

1. Déanfaidh na Ballstáit bearta iomchuí chun daoine atá thíos leis an mbochtaineacht fuinnimh **agus** an bhochtaineacht **iompair**, custaiméirí leochaileacha agus, i gcás inarb infheidhme, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta a chumasú agus a chosaint.

## Leasú 64

### Togra le haghaidh Treorach Airteagal 22 – mír 1 – fomhír 1

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

Agus coincheap na gcustaiméirí leochaileacha á shainmhíniú acu de bhun Airteagal 28(1) agus Airteagal 29 de Threoir (AE) 2019/944 agus Airteagal 3(3) de Threoir 2009/73/CE, cuirfidh na Ballstáit úsáideoirí deiridh san áireamh.

*Leasú*

Agus coincheap na gcustaiméirí leochaileacha á shainmhíniú acu de bhun Airteagal 28(1) agus Airteagal 29 de Threoir (AE) 2019/944 agus Airteagal 3(3) de Threoir 2009/73/CE, cuirfidh na Ballstáit úsáideoirí deiridh san áireamh, **lena n-áirítear úsáideoirí leochaileacha iompair**.

## Leasú 65

### Togra le haghaidh Treorach Airteagal 22 – mír 2

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

2. Déanfaidh na Ballstáit bearta feabhsaithe éifeachtúlachta fuinnimh agus bearta gaolmhara cosanta tomhaltóirí nó faisnéise a chur chun feidhme, go háirithe iad siúd a leagtar amach in Airteagal 21 agus in Airteagal 8(3), mar thosaíocht i

*Leasú*

2. Déanfaidh na Ballstáit bearta feabhsaithe éifeachtúlachta fuinnimh agus bearta gaolmhara cosanta tomhaltóirí nó faisnéise a chur chun feidhme, go háirithe iad siúd a leagtar amach in Airteagal 21 agus in Airteagal 8(3), mar thosaíocht i

measc daoine a ndéanann an bhochtaineacht fuinnimh difear dóibh, custaiméirí leochaileacha agus, i gcás inarb infheidhme, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta, chun an bhochtaineacht fuinnimh a mhaolú.

measc daoine a ndéanann an bhochtaineacht fuinnimh **agus** an bhochtaineacht **iompair** difear dóibh, custaiméirí leochaileacha agus, i gcás inarb infheidhme, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta, chun an bhochtaineacht fuinnimh **agus** an bhochtaineacht **iompair** a mhaolú.

## Leasú 66

### Togra le haghaidh Treorach Airteagal 22 – mír 3 – pointe a

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

a) bearta feabhsaithe éifeachtúlachta fuinnimh a chur chun feidhme chun éifeachtaí dáileacháin a mhaolú ó bheartais agus ó bhearta eile, amhail bearta cánachais arna gcur chun feidhme i gcomhréir le hAirteagal 10 den Treoir seo, **nó trádáil astaíochtaí in earnáil na bhfoirgneamh agus an iompair a chur i bhfeidhm i gcomhréir leis an Treoir AE maidir le Trádáil Astaíochtaí COM(2021) 551 final, 2021/0211 (COD)];**

*Leasú*

a) bearta feabhsaithe éifeachtúlachta fuinnimh a chur chun feidhme chun éifeachtaí dáileacháin a mhaolú ó bheartais agus ó bhearta eile, amhail bearta cánachais arna gcur chun feidhme i gcomhréir le hAirteagal 10 den Treoir seo;

## Leasú 67

### Togra le haghaidh Treorach Airteagal 22 – mír 4 – an chuid réamhráiteach

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

4. Bunóidh na Ballstáit líonra saineolaithe ó earnálacha éagsúla amhail an earnáil sláinte, an earnáil tógála agus na hearnálacha sóisialta chun straitéisí a fhorbairt chun tacú le cinnteoirí áitiúla agus náisiúnta maidir le bearta feabhsaithe éifeachtúlachta fuinnimh a chur chun feidhme lena maolófar an bhochtaineacht fuinnimh, bearta chun réitigh fhadtéarmacha láidre a ghiniúint chun an bhochtaineacht fuinnimh a mhaolú agus

*Leasú*

4. Bunóidh na Ballstáit líonra saineolaithe ó earnálacha éagsúla amhail an earnáil sláinte, an earnáil tógála, **an earnáil iompair**, agus na hearnálacha sóisialta chun straitéisí a fhorbairt chun tacú le cinnteoirí áitiúla agus náisiúnta maidir le bearta feabhsaithe éifeachtúlachta fuinnimh a chur chun feidhme lena maolófar an bhochtaineacht fuinnimh agus **an bhochtaineacht iompair**, bearta chun réitigh fhadtéarmacha láidre a ghiniúint

cúnamh teicniúil agus uirlisí airgeadais iomchuí a fhorbairt. Déanfaidh na Ballstáit a ndícheall líonra de chomhdhéanamh saineolaithe a áirithiú lena n-áirithítear cothromaíocht inscne agus peirspictíochtaí na ndaoine agus a gcuid éagsúlachtaí.

## Leasú 68

### Togra le haghaidh Treorach Airteagal 22 – mír 4 – fomhír 1 – pointe a

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

a) sainmhínithe, táscairí agus critéir náisiúnta a bhunú maidir leis an mbochtaineacht fuinnimh, fuinneamhbhocht agus coincheapa custaiméirí leochaileacha, lena n-áirítear úsáideoirí deiridh;

## Leasú 69

### Togra le haghaidh Treorach Airteagal 22 – mír 4 – fomhír 1 – pointe c

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

c) modhanna agus bearta a bhunú chun an inacmhainneacht a áirithiú, cur chun cinn na neodrachtá ó thaobh costais tithíochta de a áirithiú, nó chun a áirithiú go rachaidh an cistiú poiblí a infheistítear i mbearta feabhsaithe éifeachtúlachta fuinnimh chun tairbhe d'úinéirí agus do thionóntaí araon, d'fhoirgnimh **agus** d'aonaid tógála, go háirithe maidir le custaiméirí leochaileacha, daoine a ndéanann bochtaineacht fuinnimh difear dóibh, agus, i gcás inarb infheidhme, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta.

chun **an bhochtaineacht** fuinnimh **agus** an bhochtaineacht **iompair** a mhaolú agus cúnamh teicniúil agus uirlisí airgeadais iomchuí a fhorbairt. Déanfaidh na Ballstáit a ndícheall líonra de chomhdhéanamh saineolaithe a áirithiú lena n-áirithítear cothromaíocht inscne agus peirspictíochtaí na ndaoine agus a gcuid éagsúlachtaí.

*Leasú*

a) sainmhínithe, táscairí agus critéir náisiúnta a bhunú maidir leis **an mbochtaineacht** fuinnimh, an bhochtaineacht **iompair**, fuinneamhbhocht agus coincheapa custaiméirí leochaileacha, lena n-áirítear úsáideoirí deiridh, **lena n-áirítear úsáideoirí leochaileacha iompair**;

*Leasú*

c) modhanna agus bearta a bhunú chun an inacmhainneacht a áirithiú, cur chun cinn na neodrachtá ó thaobh costais tithíochta de a áirithiú, nó chun a áirithiú go rachaidh an cistiú poiblí a infheistítear i mbearta feabhsaithe éifeachtúlachta fuinnimh chun tairbhe d'úinéirí agus do thionóntaí araon, d'fhoirgnimh, d'aonaid tógála, **agus do réitigh iompair**, go háirithe maidir le custaiméirí leochaileacha, **lena n-áirítear úsáideoirí leochaileacha iompair**, daoine a ndéanann bochtaineacht **fuinnimh agus** bochtaineacht **iompair** difear dóibh, agus, i gcás inarb infheidhme, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta;

## Leasú 70

### Togra le haghaidh Treorach Airteagal 28 – mír 2

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

2. Déanfaidh an Coimisiún, i gcás inarb iomchuí, go díreach nó trí na hinstitiúidí Eorpacha airgeadais, cúnamh a thabhairt do na Ballstáit chun saoráidí maoinithe agus saoráidí forbartha cúnamh theicniúil ar an leibhéal náisiúnta, réigiúnach nó áitiúil arb é is aidhm doibh infheistíochtaí s an éifeachtúlacht fuinnimh a fheabhsú in earnálacha éagsúla, agus custaiméirí leochaileacha, daoine a n-imríonn an bhochtaineacht fuinnimh tionchar orthu agus, i gcás inarb iomchuí, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta a chosaint agus a chumhachtú lena n-áirítear trí ghné an chomhionannais a chomhtháthú ionas nach bhfágfar aon duine ar lár.

## Leasú 71

### Togra le haghaidh Treorach Airteagal 28 – mír 3

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

3. Glacfaidh na Ballstáit bearta lena n-áiritheofar go ndéanfaidh institiúidí airgeadais táirgí iasachtaithe éifeachtúlachta fuinnimh, amhail morgáistí glasa agus iasachtaí glasa, urraithe agus neamhurraithe, a thairiscint go forleathan agus go neamh-idirdhealaitheach agus go mbeidh siad infheicthe ag tomhaltóirí agus go mbeidh rochtain ag tomhaltóirí orthu. Glacfaidh na Ballstáit bearta chun cur chun feidhme scéimeanna maoinithe inbhille agus inchánach a éascú. Áiritheoidh na Ballstáit go bhfaighidh bainc agus institiúidí airgeadais eile faisnéis faoi

*Leasú*

2. Déanfaidh an Coimisiún, i gcás inarb iomchuí, go díreach nó trí na hinstitiúidí Eorpacha airgeadais, cúnamh a thabhairt do na Ballstáit chun saoráidí maoinithe agus saoráidí forbartha cúnamh theicniúil ar an leibhéal náisiúnta, réigiúnach nó áitiúil arb é is aidhm dóibh infheistíochtaí san éifeachtúlacht fuinnimh a fheabhsú in earnálacha éagsúla, agus custaiméirí leochaileacha, daoine a n-imríonn an bhochtaineacht fuinnimh agus an **bhochtaineacht iompair** tionchar orthu agus, i gcás inarb iomchuí, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta a chosaint agus a chumhachtú lena n-áirítear trí ghné an chomhionannais a chomhtháthú ionas nach bhfágfar aon duine ar lár.

*Leasú*

3. Glacfaidh na Ballstáit bearta lena n-áiritheofar go ndéanfaidh institiúidí airgeadais táirgí iasachtaithe éifeachtúlachta fuinnimh, amhail morgáistí glasa agus iasachtaí glasa, **agus tacaíocht airgeadais chun feithiclí glana agus éifeachtúla, breoslaí agus réitigh iompair eile a fháil nó rochtain orthu a chur ar fáil, lena n-áirítear iompar poiblí**, urraithe agus neamhurraithe, a thairiscint go forleathan agus go neamh-idirdhealaitheach agus go mbeidh siad infheicthe ag tomhaltóirí agus go mbeidh rochtain ag tomhaltóirí orthu. Glacfaidh na



dheiseanna chun a bheith rannpháirteach i maoiniú na mbeart um fheabhsú ar éifeachtúlacht fuinnimh , lena n-áirítear trí chomhpháirtíochtaí phríobháideacha/phoiblí a chruthú.

Ballstáit bearta chun cur chun feidhme scéimeanna maoinithe inbhille agus inchánach a éascú. Áiritheoidh na Ballstáit go bhfaighidh bainc agus institiúidí airgeadais eile faisnéis faoi dheiseanna chun bheith rannpháirteach i maoiniú na mbeart um fheabhsú ar éifeachtúlacht fuinnimh, lena n-áirítear trí chomhpháirtíochtaí príobháideacha/phoiblí a chruthú.

## Leasú 72

### Togra le haghaidh Treorach Airteagal 28 – mír 9

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

9. Féadfaidh na Ballstáit Ciste Náisiúnta Éifeachtúlachta Fuinnimh a bhunú. Is é an cuspóir a bheidh ag an gciste sin bearta um fheabhsú ar éifeachtúlacht fuinnimh a chur chun feidhme, lena n-áirítear bearta de bhun Airteagal 8(3) agus Airteagal 22 mar thosaíocht i measc custaiméirí leochaileacha, daoine a n-imríonn an bhochtaineacht fuinnimh tionchar orthu agus, i gcás inarb iomchuí, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta, agus chun bearta náisiúnta éifeachtúlachta fuinnimh a chur chun feidhme chun tacaíocht a thabhairt do na Ballstáit a ranníocaíochtaí náisiúnta éifeachtúlachta fuinnimh agus a gconairí táscaha dá dtagraítear in Airteagal 4(2) a chomhlíonadh. ***Féadfar an Ciste Náisiúnta Éifeachtúlachta a mhaoiniú le hioncam ó cheantanna liúntais de bhun Chóras Trádála Astaíochtaí an Aontais ar fhoirgnimh agus ar earnálacha iompair.***

## Leasú 73

### Togra le haghaidh Treorach Airteagal 33 – mír 7 – fomhír 1 – pointe -a (nua)

*Leasú*

9. Féadfaidh na Ballstáit Ciste Náisiúnta Éifeachtúlachta Fuinnimh a bhunú. Is é an cuspóir a bheidh ag an gciste sin bearta um fheabhsú ar éifeachtúlacht fuinnimh a chur chun feidhme, lena n-áirítear bearta de bhun Airteagal 8(3) agus Airteagal 22 mar thosaíocht i measc custaiméirí leochaileacha, daoine a n-imríonn an bhochtaineacht fuinnimh tionchar orthu agus, i gcás inarb iomchuí, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta, agus chun bearta náisiúnta éifeachtúlachta fuinnimh a chur chun feidhme chun tacaíocht a thabhairt do na Ballstáit a ranníocaíochtaí náisiúnta éifeachtúlachta fuinnimh agus a gconairí táscaha dá dtagraítear in Airteagal 4(2) a chomhlíonadh.

*(-a) measúnú cuimsitheach ar thionchar maicreacnamaíoch comhiomlánaithe na Treorach seo, agus béim á leagan ar na héifeachtaí ar fhás eacnamaíoch, iomaíochas, cruthú post agus fostaíochta, costas iompair agus soghluaisteachta, cumhacht ceannaigh teaghlach agus aon sceitheadh carbóin a d'fhéadfadh a bheith ann nó aon bhuntáistí iomaíocha a d'fhéadfadh a bheith ann do chuideachtaí Eorpacha de thoradh na Treorach seo.*

**Leasú 74**

**Togra le haghaidh Treorach  
Airteagal 33 – mír 7 – fomhír 1 – pointe e**

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(e) má leanann na Ballstáit de choigilteas fuinnimh a bhaint amach i measc custaiméirí leochaileacha, daoine a n-imríonn an bhochtaineacht fuinnimh tionchar orthu, agus, i gcás inarb infheidhme, i measc daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta, i gcomhréir le mír 3 d'Airteagal 8 le haghaidh na dtréimhsí 10 mbliana tar éis 2030;

**Leasú 75**

**Togra le haghaidh Treorach  
Airteagal 33 – mír 7 – fomhír 2**

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

Beidh tograí reachtacha i gcomhair bearta breise ag gabháil leis an tuarascáil sin, i gcás inarb iomchuí.

*Leasú*

(e) má leanann na Ballstáit de choigilteas fuinnimh a bhaint amach i measc custaiméirí leochaileacha, daoine a n-imríonn **an bhochtaineacht agus** an bhochtaineacht **iompair** tionchar orthu, agus, i gcás inarb infheidhme, i measc daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta, i gcomhréir le mír 3 d'Airteagal 8 le haghaidh na dtréimhsí 10 mbliana tar éis 2030;

*Leasú*

Beidh **measúnú cuimsitheach ar na leasuithe a d'fhéadfaí a dhéanamh ar an Treoir seo maidir le simpliú rialála agus**, i gcás inarb iomchuí, tograí reachtacha i gcomhair bearta breise ag gabháil leis an

tuarascáil sin. *Déanfaidh an Coimisiún nósanna imeachta riaracháin a oiriúnú go leanúnach don dea-chleachtas agus gach beart a ghlacadh chun forfheidhmiú na Treorach seo a shimpliú, agus na hualaí riaracháin á gcoinneáil chomh híseal agus is féidir.*

## Leasú 76

### Togra le haghaidh Treorach Iarscríbhinn V – pointe 2 – pointe e

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(e) Ní féidir leis na Ballstáit laghdú ar úsáid fuinnimh in earnálacha a chur san áireamh i leith chomhlíonadh na hoibleagáide maidir le coigilteas fuinnimh de bhun Airteagal 8(1), *lena n-áirítear in earnáil an iompair agus earnáil na tógála*, más rud é go mbeadh an laghdú sin ann ar aon nós de thoradh trádáil astaíochta de bhun Threoir AE maidir le Trádáil Astaíochtaí. *Má tá eintiteas ina pháirtí faoi oibleagáid faoi scéim náisiúnta um oibleagáid éifeachtúlachta fuinnimh faoi Airteagal 9 den Treoir seo agus faoi Chóras AE maidir le Trádáil Astaíochtaí le haghaidh foirgneamh agus iompar de bhóthar [COM(2021) 551 final,2021/0211 (COD)], áiritheofar leis an gcóras faireacháin agus fíoraíthe go gcuirfear san áireamh an praghas carbóin atá curtha i bhfeidhm nuair a scaoiltear breosla lena ídiú [de réir Airteagal 1(21) de COM(2021) 551 final,2021/0211 (COD)] nuair a dhéanfar an coigilteas fuinnimh a bhearta coigilte fuinnimh a ríomh agus a thuairisciú;*

## Leasú 77

### Togra le haghaidh Treorach Iarscríbhinn V – pointe 2 – pointe f – pointe i

*Leasú*

(e) Ní féidir leis na Ballstáit laghdú ar úsáid fuinnimh in earnálacha a chur san áireamh i leith chomhlíonadh na hoibleagáide maidir le coigilteas fuinnimh de bhun Airteagal 8(1), más rud é go mbeadh an laghdú sin ann ar aon nós de thoradh trádáil astaíochta de bhun Threoir AE maidir le Trádáil Astaíochtaí.

(i) Caighdeán feidhmíochta d’astaíochtaí an Aontais le haghaidh gluaisteáin nua paisinéirí agus feithiclí tráchtála éadroma nua tar éis Rialachán (AE) 2019/631 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle a chur chun feidhme<sup>107</sup>; Soláthróidh na Ballstáit fianaise, a dtuimhdí agus a modheolaíocht ríofa chun breisíocht le ceanglais nua an Aontais maidir le CO2 feithicle a thaispeáint;

(i) Caighdeán feidhmíochta d’astaíochtaí an Aontais le haghaidh gluaisteáin nua paisinéirí agus feithiclí tráchtála éadroma nua tar éis Rialachán (AE) 2019/631 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle a chur chun feidhme<sup>107</sup>; Soláthróidh na Ballstáit fianaise, a dtuimhdí agus a modheolaíocht ríofa chun breisíocht le ceanglais nua an Aontais maidir le CO2 feithicle a thaispeáint; ***Bunóidh na Ballstáit a modheolaíocht ríofa ar anailís saolré ar na bhfeithiclí faoi seach, agus astaíochtaí gás ceaptha teasa arna nginiúint ag an táirgeadh agus le linn agus i ndiaidh a saolré oibríochtúil á gcur san áireamh, mar aon le déine gás ceaptha teasa an mheascáin fuinnimh iarbhír do ghiniúint leictreachais sa Bhallstát céanna sin;***

---

<sup>107</sup> Rialachán (AE) Uimh. 2019/631 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 17 Aibreán 2019 lena socraítear na caighdeáin feidhmíochta maidir le hastaíochtaí CO2 do ghluaisteáin nua paisinéirí agus d’fheithiclí tráchtála éadroma, agus lena n-aisghairtear Rialacháin (CE) Uimh. 443/2009 agus (AE) Uimh. 510/2011 (IO L 111, 25.4.2019, lch. 13).

---

<sup>107</sup> Rialachán (AE) Uimh. 2019/631 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 17 Aibreán 2019 lena socraítear na caighdeáin feidhmíochta maidir le hastaíochtaí CO2 do ghluaisteáin nua paisinéirí agus d’fheithiclí tráchtála éadroma, agus lena n-aisghairtear Rialacháin (CE) Uimh. 443/2009 agus (AE) Uimh. 510/2011 (IO L 111, 25.4.2019, lch. 13).

## **Leasú 78**

### **Togra le haghaidh Treorach Iarscríbhinn V – pointe 2 – pointe g**

(g) ceadófar beartais a bhfuil mar chuspóir acu leibhéil níos airde éifeachtúlachta fuinnimh a spreagadh do tháirgí, trealamh, córais iompair, feithiclí agus breoslaí, foirgnimh agus gnéithe tógála, próisis nó margáí, seachas na

(g) ceadófar beartais a bhfuil mar chuspóir acu leibhéil níos airde éifeachtúlachta fuinnimh a spreagadh do tháirgí, trealamh, córais iompair, feithiclí, ***lena n-áirítear feithiclí ar le comhlachtaí poiblí iad,*** agus breoslaí, foirgnimh agus

bearta beartais sin maidir le húsáid dócháin dhírigh teicneolaíochtaí breosla iontaise, *a chuirfear chun feidhme ón 1 Eanáir 2024 ar aghaidh* ;

gnéithe tógála, próisis nó margaí, lena n-áirítear na bearta beartais sin maidir le húsáid dócháin dhírigh teicneolaíochtaí breosla iontaise *ar choinníoll go gcomhlíonann siad an reachtaíocht feidhmíochta astaíochtaí is déanaí de chuid an Aontais agus go ndéarfad iad chun gaibhniú teicneolaíochta a chosc leo trí chomhoiriúnacht a áirithiú le foinsí inathnuaite fuinnimh, breoslaí malartacha agus teicneolaíochtaí atá neodrach ó thaobh na haeráide de; I gcás bearta beartais lena gcuirtear comhcheangail teicneolaíochtaí chun cinn, níor cheart an coigilteas fuinnimh foriomlán gaolmhar a bheith incháilithe ach amháin má bhaintear amach gnóthachain shuntasacha éifeachtúlachta fuinnimh sa teicneolaíocht dócháin breosla iontaise agus sa teicneolaíocht mhalartach atá neodrach ó thaobh aeráide de.*

Leasú 79

### Togra le haghaidh Treorach Iarscríbhinn V – pointe 2 – pointe h

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(h) *Ní* chuirfear san áireamh coigilteas fuinnimh a eascraíonn as bearta beartais maidir le húsáid dócháin dhírigh breosla iontaise i dtáirgí, trealamh, córais iompair, feithiclí, foirgnimh nó oibreacha i leith chomhlíonadh na hoibleagáide maidir le coigilteas fuinnimh *ón 1 Eanáir 2024 ar aghaidh.*

*Leasú*

(h) Cuirfear san áireamh coigilteas fuinnimh a eascraíonn as bearta beartais maidir le húsáid dócháin dhírigh breosla iontaise i dtáirgí, trealamh, córais iompair, feithiclí, foirgnimh nó oibreacha i leith chomhlíonadh na hoibleagáide maidir le coigilteas fuinnimh *ar choinníoll go gcomhlíonfaidh siad an reachtaíocht chomhfhreagrach is déanaí de chuid an Aontais maidir le feidhmíochta astaíochtaí agus go ndéarfad iad chun gaibhniú teicneolaíochta a chosc leo trí chomhoiriúnacht a áirithiú le foinsí athnuaite fuinnimh, breoslaí malartacha agus teicneolaíochtaí atá neodrach ó thaobh na haeráide de; I gcás bearta beartais lena gcuirtear comhcheangail teicneolaíochtaí chun cinn, níor cheart an*

*coigilteas fuinnimh foriomlán gaolmhar a bheith incháilithe ach amháin má bhaintear gnóthachain shuntasacha éifeachtúlachta fuinnimh amach sa teicneolaíocht dócháin breosla iontaise agus sa teicneolaíocht mhalartach atá neodrach ó thaobh aeráide de;*

Leasú 80

**Togra le haghaidh Treorach  
Iarscríbhinn V – pointe 2 – pointe i a (nua)**

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

*Leasú*

*(i a) Na bearta lena gcuirtear chun cinn suiteáil teicneolaíochtaí fuinnimh inathnuaite ar shoithí muirí, lena n-áirítear teicneolaíochtaí gaoithe agus griabhunaithe, beidh siad incháilithe a chur san áireamh chun an coigilteas fuinnimh a cheanglaítear faoi Airteagal 8 den Treoir seo a chomhlíonadh, ar choinníoll go mbíonn coigilteas fuinnimh críochúsáide infhíoraithe agus intomhaiste nó inmheasta mar thoradh orthu. Comhlíonfaidh ríomh an choigiltis fuinnimh ceanglais na hIarscríbhinne seo;*

Leasú 81

**Togra le haghaidh Treorach  
Iarscríbhinn V – pointe 2 – pointe k**

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

*Leasú*

(k) le haghaidh beartais lena gcuirtear dlús le glacadh táirgí agus feithiclí níos éifeachtúla, **seachas** na beartais maidir le húsáid dócháin dhírigh breosla iontaise, féadfar creidmheas iomlán a éileamh, ar choinníoll go dtaispeántar go dtarlóidh an glacadh sin sula rachaidh an saolré mheánach lena bhfuiltear ag súil don táirge nó don fheithicil in éag, nó sula ndéanfaí

(k) le haghaidh beartais lena gcuirtear dlús le glacadh táirgí agus feithiclí níos éifeachtúla, **lena n-áirítear** na beartais maidir le húsáid dócháin dhírigh breosla iontaise, **ar choinníoll go gcomhlíonfaidh siad an reachtaíocht chomhfhreagrach is déanaí de chuid an Aontais maidir le feidhmíocht astaíochtaí agus go ndéarfad iad chun gaibhniú teicneolaíochta a chosc**

an táirge nó an fheithicil a ionadú de ghnáth, agus nach n-éileofar an coigilteas ach amháin don tréimhse go dtí deireadh na saolré meánaí lena bhfuiltear ag súil don táirge nó don fheithicil atá le hionadú;

*leo trí chomhoiriúnacht a áirithiú le foinsí inathnuaite fuinnimh, breoslaí malartacha agus teicneolaíochtaí atá neodrach ó thaobh na haeráide de*, féadfar creidmheas iomlán a éileamh, ar choinníoll go dtaispeántar go dtarlóidh an glacadh sin sula rachaidh an saolré mheánach lena bhfuiltear ag súil don táirge nó don fheithicil in éag, nó sula ndéanfaí an táirge nó an fheithicil a ionadú de ghnáth, agus nach n-éileofar an coigilteas ach amháin don tréimhse go dtí deireadh na saolré meánaí lena bhfuiltear ag súil don táirge nó don fheithicil atá le hionadú. ***I gcás bearta beartais lena gcuirtear comhcheangail teicneolaíochtaí chun cinn, níor cheart an coigilteas fuinnimh foriomlán gaolmhar a bheith incháilithe ach amháin má bhaintear amach gnóthachain shuntasacha éifeachtúlachta fuinnimh sa teicneolaíocht dócháin breosla iontaise agus sa teicneolaíocht mhalartach atá neodrach ó thaobh aeráide de;***

## Leasú 82

### Togra le haghaidh Treorach Iarscríbhinn V – pointe 2 – pointe 1

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(l) agus glacadh beart éifeachtúlachta fuinnimh á chur chun cinn acu, áiritheoidh na Ballstáit, i gcás inarb ábhartha, go ndéanfar caighdeáin cháilíochta do tháirgí, do sheirbhísí agus do shuiteáil beart a chothabháil nó a thabhairt isteach i gcás nach ann do na caighdeáin sin;

## Leasú 83

### Togra le haghaidh Treorach Iarscríbhinn V – pointe 3 – pointe i

*Leasú*

(l) agus glacadh beart éifeachtúlachta fuinnimh á chur chun cinn acu, áiritheoidh na Ballstáit, i gcás inarb ábhartha, go ndéanfar caighdeáin ***lipéadaithe agus chórais iompair éagsúla*** agus do shuiteáil beart a chothabháil nó a thabhairt isteach i gcás nach ann do na caighdeáin sin;



*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(i) níl aon éifeacht dhíobhálach ag gníomhaíochtaí an pháirtí rannpháirtigh, an pháirtí ar cuireadh cúram air nó an údaráis phoiblí cur chun feidhme ábhartha ar chustaiméirí leochaileacha, daoine atá buailte ag an mbochtaineacht fuinnimh agus, i gcás inarb infheidhme, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta.

*Leasú*

(i) níl aon éifeacht dhíobhálach ag gníomhaíochtaí an pháirtí rannpháirtigh, an pháirtí ar cuireadh cúram air nó an údaráis phoiblí cur chun feidhme ábhartha ar chustaiméirí leochaileacha, daoine atá buailte ag an mbochtaineacht fuinnimh agus ag ***an mbochtaineacht iompair agus***, i gcás inarb infheidhme, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta.

**Leasú 84**

**Togra le haghaidh Treorach  
Iarscríbhinn V – pointe 5 – mír 1 – pointe b a (nua)**

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

*Leasú*

***(ba) conas athruithe ar idiú fuinnimh a ríomh i gcás ina gcuirtear leictriú in ionad úsáid breosla iontaise in earnáil an iompair.***

**Leasú 85**

**Togra le haghaidh Treorach  
Iarscríbhinn V – pointe 5 – mír 1 – pointe f**

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

*Leasú*

(f) faisnéis maidir leis na bearta beartais nó na cláir nó na bearta a mhaoinítear faoin gCiste Náisiúnta Éifeachtúlachta Fuinnimh a chuirtear chun feidhme mar thosaíocht i measc daoine atá buailte ag an mbochtaineacht fuinnimh, custaiméirí leochaileacha agus, i gcás inarb infheidhme, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta.

(f) faisnéis maidir leis na bearta beartais nó na cláir nó na bearta a mhaoinítear faoin gCiste Náisiúnta Éifeachtúlachta Fuinnimh a chuirtear chun feidhme mar thosaíocht i measc daoine atá buailte ag an mbochtaineacht fuinnimh ***agus ag an mbochtaineacht iompair***, custaiméirí leochaileacha agus, i gcás inarb infheidhme, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta;

**Leasú 86**

**Togra le haghaidh Treorach**  
**Iarscríbhinn V – pointe 5 – mír 1 – pointe f**

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(g) sciar agus méid an choigiltis fuinnimh atá le baint amach i measc daoine atá buailte ag an mbochtaineacht fuinnimh, custaiméirí leochaileacha agus, i gcás inarb infheidhme, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta;

**Leasú 87**

**Togra le haghaidh Treorach**  
**Iarscríbhinn V – pointe 5 – mír 1 – pointe i**

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(i) i gcás inarb infheidhme, faisnéis faoi thionchair agus éifeachtaí díobhálacha na mbeart beartais a chuirtear i bhfeidhm de bhun Airteagal 8(3) maidir le daoine atá buailte ag an mbochtaineacht fuinnimh, custaiméirí leochaileacha agus, i gcás inarb infheidhme, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta;

**Leasú 88**

**Togra le haghaidh Treorach**  
**Iarscríbhinn V – pointe 5 – mír 1 – pointe k**

*Téacs arna mholadh ag an gCoimisiún*

(k) i gcás inarb infheidhme, méid an choigiltis fuinnimh nó na spriocanna maidir le laghdú costais atá le baint amach ag páirtithe faoi oibleagáid i measc daoine atá buailte ag an mbochtaineacht fuinnimh, custaiméirí leochaileacha agus, i gcás inarb infheidhme, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta.

*Leasú*

(g) sciar agus méid an choigiltis fuinnimh atá le baint amach i measc daoine atá buailte ag an mbochtaineacht fuinnimh **agus ag an mbochtaineacht iompair**, custaiméirí leochaileacha agus, i gcás inarb infheidhme, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta.

*Leasú*

(i) i gcás inarb infheidhme, faisnéis faoi thionchair agus éifeachtaí díobhálacha na mbeart beartais a chuirtear i bhfeidhm de bhun Airteagal 8(3) maidir le daoine atá buailte ag an mbochtaineacht fuinnimh **agus ag an mbochtaineacht iompair**, custaiméirí leochaileacha agus, i gcás inarb infheidhme, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta.

*Leasú*

(k) i gcás inarb infheidhme, méid an choigiltis fuinnimh nó na spriocanna maidir le laghdú costais atá le baint amach ag páirtithe faoi oibleagáid i measc daoine atá buailte ag an mbochtaineacht fuinnimh **agus ag an mbochtaineacht iompair**, custaiméirí leochaileacha agus, i gcás inarb infheidhme, daoine atá ina gcónaí i dtithíocht shóisialta;



## NÓS IMEACHTA - COISTE AR IARRADH TUAIRIM AIR

<b>Teideal</b>	Éifeachtúlacht fuinnimh (athmhúnlú)
<b>Tagairtí</b>	COM(2021)0558 – C9-0330/2021 – 2021/0203(COD)
<b>An Coiste freagrach</b> Dáta a fógraíodh sa suí iomlánach	ITRE 13.9.2021
<b>Tuairim ó</b> Dáta a fógraíodh sa suí iomlánach	TRAN 11.11.2021
<b>Rapóirtéir don tuairim</b> Dáta an cheapacháin	Tom Berendsen 9.11.2021
<b>Pléite sa choiste</b>	7.2.2022
<b>Dáta an ghlactha</b>	31.3.2022
<b>Toradh na vótála críochnaithí</b>	+: 47 –: 2 0: 0
<b>Feisirí a bhí i láthair ag an vótáil chríochnaitheach</b>	Magdalena Adamowicz, Andris Ameriks, José Ramón Bauzá Díaz, Izaskun Bilbao Barandica, Paolo Borchia, Karolin Braunsberger-Reinhold, Marco Campomenosi, Jakop G. Dalunde, Karima Delli, Anna Deparnay-Grunenberg, Ismail Ertug, Gheorghe Falcă, Giuseppe Ferrandino, Carlo Fidanza, Mario Furore, Søren Gade, Jens Gieseke, Elsi Katainen, Elena Kountoura, Julie Lechanteux, Bogusław Liberadzki, Peter Lundgren, Benoît Lutgen, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Marian-Jean Marinescu, Cláudia Monteiro de Aguiar, Caroline Nagtegaal, Jan-Christoph Oetjen, Philippe Olivier, João Pimenta Lopes, Rovana Plumb, Tomasz Piotr Poręba, Dominique Riquet, Massimiliano Salini, Vera Tax, Barbara Thaler, István Ujhelyi, Henna Virkkunen, Petar Vitanov, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Lucia Vuolo, Roberts Zīle, Kosma Złotowski
<b>Comhaltaí ionaid a bhí i láthair ag an vótáil chríochnaitheach</b>	Leila Chaibi, Ignazio Corrao, Maria Grapini, Roman Haider, Jutta Paulus, Patrizia Toia

## VÓTÁIL CRÍOCHNAITHEACH LE GLAO ROLLA SA CHOISTE AR IARRADH TUAIRIM AIR

47	+
ECR	Carlo Fidanza, Peter Lundgren, Tomasz Piotr Poręba, Roberts Zīle, Kosma Złotowski
ID	Paolo Borchia, Marco Campomenosi, Roman Haider, Julie Lechanteux, Philippe Olivier
NI	Mario Furore
PPE	Magdalena Adamowicz, Karolin Braunsberger-Reinhold, Gheorghe Falcă, Jens Gieseke, Elzbieta Katarzyna Łukacijewska, Benoît Lutgen, Marian-Jean Marinescu, Cláudia Monteiro de Aguiar, Massimiliano Salini, Barbara Thaler, Henna Virkkunen, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Lucia Vuolo
Renew	José Ramón Bauzá Díaz, Izaskun Bilbao Barandica, Søren Gade, Elsi Katainen, Caroline Nagtegaal, Jan-Christoph Oetjen, Dominique Riquet
S&D	Andris Ameriks, Ismail Ertug, Giuseppe Ferrandino, Maria Grapini, Bogusław Liberadzki, Rovana Plumb, Vera Tax, Patrizia Toia, István Ujhelyi, Petar Vitanov
The Left	Elena Kountoura
Verts/ALE	Ignazio Corrao, Jakop G. Dalunde, Karima Delli, Anna Deparnay-Grunenberg, Jutta Paulus

2	-
The Left	Leila Chaibi, João Pimenta Lopes

0	0

Eochair do na siombailí a úsáidtear:

+ : i bhfabhar

- : i gcoinne

0 : staonadh